



**PRONAR Sp. z o.o.**

17-210 NAREW, RUE MICKIEWICZA 101A, VOÏVODIE PODLACHIE

tél.:	+48 085 681 63 29	+48 085 681 64 29
	+48 085 681 63 81	+48 085 681 63 82
fax:	+48 085 681 63 83	+48 085 682 71 10

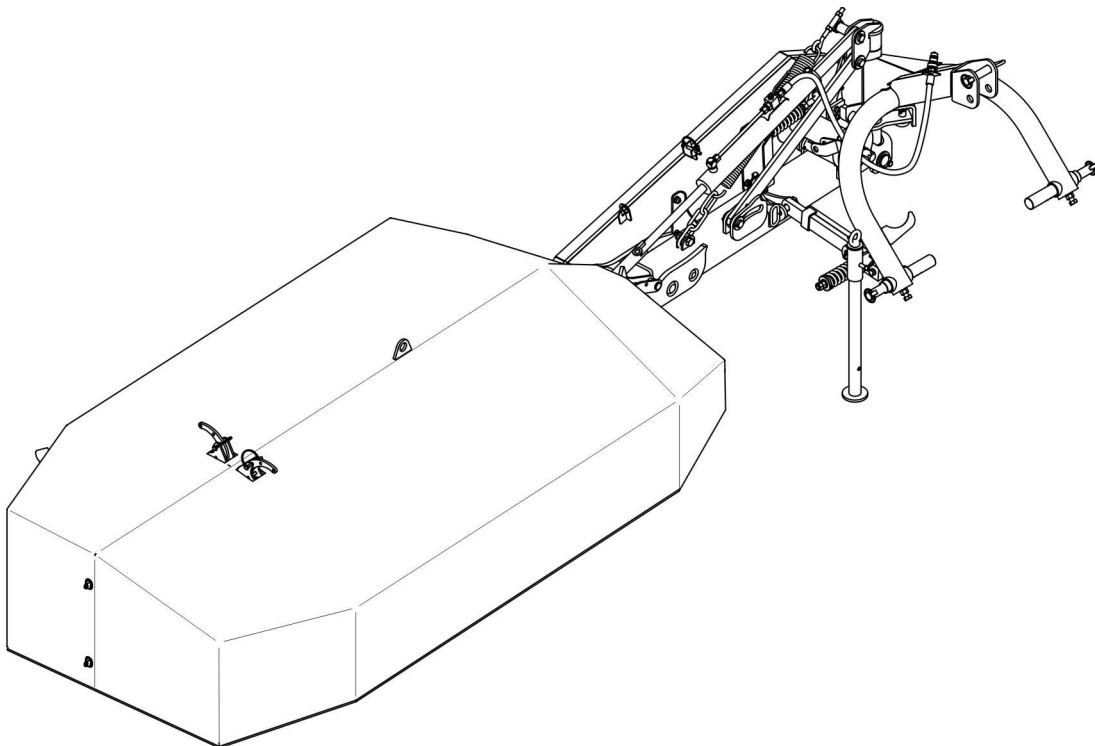
[www.pronar.pl](http://www.pronar.pl)

# MODE D'EMPLOI

## FAUCHEUSE A DISQUES

### PRONAR PDK220

TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL



ÉDITION 1C-05-2014

N° DE PUBLICATION 378N-00000000-UM





# FAUCHEUSE A DISQUES

## PRONAR PDK220

### IDENTIFICATION DE LA MACHINE

TYPE: PDK220

NUMÉRO DE SÉRIE:

--	--	--	--	--	--

# INTRODUCTION

Les informations contenues dans la publication sont à jour à la date de leur élaboration. Pour des raisons visant à l'amélioration de nos produits, certaines dimensions et illustrations contenues dans cette publication peuvent ne pas correspondre à la machine livrée à l'utilisateur. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception des machines produites afin d'en faciliter l'utilisation et d'améliorer la qualité de leur fonctionnement, sans pour autant modifier la présente publication.

Le mode d'emploi constitue l'équipement de base de la machine. Avant de commencer l'exploitation, l'utilisateur doit se familiariser avec le contenu du présent mode d'emploi et suivre toutes les recommandations y figurant. Cela permet d'utiliser la machine en toute sécurité et d'assurer son bon fonctionnement. La machine est conçue selon les normes, les documents et les dispositions législatives en vigueur.

Le mode d'emploi décrit les consignes de sécurité de base concernant l'utilisation et le fonctionnement de la faucheuse Pronar PDK220. S'il s'avérait que les informations contenues dans ce mode d'emploi ne sont pas entièrement compréhensibles, veuillez-vous adresser au point de vente où la machine a été achetée ou au fabricant.

## ADRESSE DU FABRICANT

*PRONAR Sp. z o.o.  
rue Mickiewicza 101A  
17-210 Narew*

## TELEPHONES DE CONTACT

*+48 085 681 63 29*

*+48 085 681 64 29*

*+48 085 681 63 81*

*+48 085 681 63 82*

## SYMBOLES UTILISES DANS CE MODE D'EMPLOI

Dans ce mode d'emploi, les informations, la description des risques et des précautions à prendre ainsi que les recommandations et les obligations liées à la sécurité sont indiquées par le signe :



et précédés par le mot « **DANGER** ». Le non-respect des recommandations constitue une menace pour la santé ou la vie des personnes utilisant la machine ou des tiers.

Les informations et les recommandations particulièrement importantes, devant être impérativement respectées, sont signalées dans le texte par le signe :



et précédés par le mot « **ATTENTION** ». Le non-respect des recommandations peut conduire à un endommagement de la machine ayant pour cause une fausse manœuvre, un mauvais réglage ou une utilisation impropre.

Afin d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la nécessité d'effectuer les opérations d'entretien périodiques, le texte concerné dans le mode d'emploi est signalé par le signe :



Les indications supplémentaires figurant dans le mode d'emploi sont des informations utiles sur le fonctionnement de la machine, qui sont signalées par le signe :



et précédées par le mot « **REMARQUE** ».

## INDICATION DES DIRECTIONS DANS LE MODE D'EMPLOI

Côté gauche – le côté de la main gauche de l'observateur regardant vers l'avant, dans la direction de marche de la machine.

Côté droit, le côté de la main droite de l'observateur regardant vers l'avant, dans la direction de marche de la machine.



**PRONAR Sp. z o.o.**

ul. Mickiewicza 101 A

17-210 Narew, Polska

tel./fax (+48 85) 681 63 29, 681 63 81, 681 63 82,  
681 63 84, 681 64 29

fax (+48 85) 681 63 83

<http://www.pronar.pl>

e-mail: [pronar@pronar.pl](mailto:pronar@pronar.pl)

## EC DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MACHINERY

PRONAR Sp. z o.o. declares with full responsibility, that the machine:

Description and identification of the machinery	
Generic denomination and function:	<b>Disc Mower</b>
Type:	<b>PDK220</b>
Model:	–
Serial number:	
Commercial name:	<b>Disc Mower PRONAR PDK220</b>

to which this declaration relates, fulfills all the relevant provisions of the Directive **2006/42/EC** of The European Parliament and of The Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (Official Journal of the EU, L 157/24 of 09.06.2006).

The person authorized to compile the technical file is the Head of Research and Development Department at PRONAR Sp. z o.o., 17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A, Poland.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Narew, the 2014-06-03

*Place and date*

Z-CA DYREKTORA  
d/s technicznych  
członk zarządu  
*Roman Orzechaniuk*

\_\_\_\_\_  
*Full name of the empowered person  
position, signature*

# TABLE DES MATIERES

<b>1</b>	<b>INFORMATIONS GÉNÉRALES</b>	<b>1.1</b>
1.1	IDENTIFICATION	1.2
1.2	USAGE PRÉVU	1.3
1.3	ÉQUIPEMENT	1.5
1.4	CONDITIONS DE GARANTIE	1.5
1.5	TRANSPORT	1.6
1.6	DANGERS POUR L'ENVIRONNEMENT	1.8
1.7	DÉMOLITION	1.9
<b>2</b>	<b>SÉCURITÉ D'UTILISATION</b>	<b>2.1</b>
2.1	PRINCIPES GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ	2.2
2.1.1	UTILISATION DE LA MACHINE	2.2
2.1.2	ATTELAGE ET DÉTELAGE DE LA MACHINE	2.3
2.1.3	INSTALLATION HYDRAULIQUE	2.3
2.1.4	TRANSPORT	2.4
2.1.5	ENTRETIEN	2.5
2.1.6	TRAVAILLER AVEC LA FAUCHEUSE	2.7
2.1.7	EXPLOITATION DE L'ARBRE ARTICULÉ TÉLESCOPIQUE	2.8
2.2	RISQUES RÉSIDUELS	2.9
2.3	AUTOCOLLANTS D'INFORMATION ET D'AVERTISSEMENT	2.10
<b>3</b>	<b>CONSTRUCTION ET PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>3.1</b>
3.1	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	3.2
3.2	CONSTRUCTION GÉNÉRALE	3.3
3.3	SYSTÈME DE SUSPENSION	3.4

3.4	SYSTÈME DE TRANSMISSION	3.5
3.5	UNITÉ DE COUPE	3.6
<b>4</b>	<b>PRINCIPES D'UTILISATION</b>	<b>4.1</b>
4.1	PRÉPARATION AU TRAVAIL	4.2
4.2	CONTRÔLE TECHNIQUE	4.4
4.3	ATTELAGE AU TRACTEUR	4.5
4.4	TRANSPORT	4.8
4.5	PLACEMENT ET FAUCHAGE	4.11
4.5.1	RÉGLAGE DE LA FAUCHEUSE EN POSITION DE TRAVAIL	4.11
4.5.2	RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE	4.14
4.5.3	CONNEXION DE L'ARBRE ARTICULÉ-TÉLESCOPIQUE	4.15
4.5.4	RÉGLAGE DU RESSORT DE DÉCHARGE	4.16
4.5.5	FAUCHAGE	4.17
4.5.6	CROCHET DE SÉCURITÉ	4.18
4.6	DÉTELAGE	4.20
<b>5</b>	<b>ENTRETIEN</b>	<b>5.1</b>
5.1	CONTRÔLE ET REMPLACEMENT DES LAMES	5.2
5.2	ENTRETIEN DE L'UNITÉ DE COUPE	5.5
5.3	ENTRETIEN DU SYSTÈME DE TRANSMISSION	5.9
5.4	ENTRETIEN DE L'INSTALLATION HYDRAULIQUE	5.11
5.5	STOCKAGE	5.13
5.6	LUBRIFICATION	5.14
5.7	COUPLES DE SERRAGE DES ASSEMBLAGES VISSÉS	5.16
5.8	DÉFAILLANCES ET SOLUTIONS POUR Y REMÉDIER	5.17

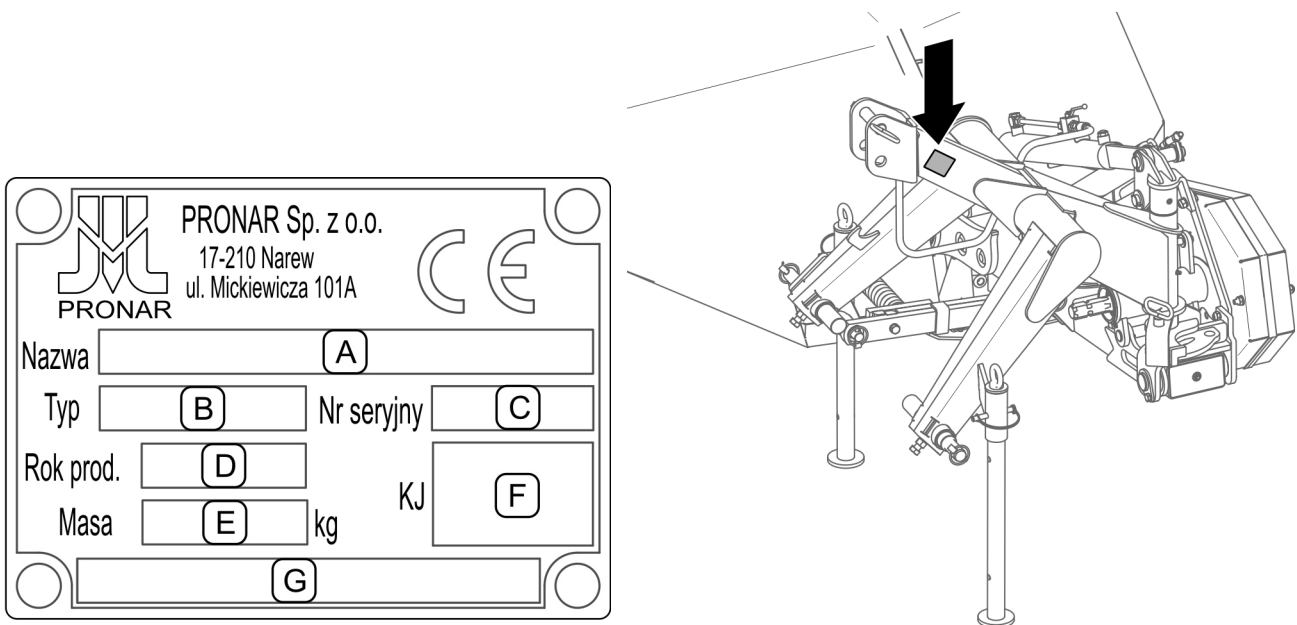


*CHAPITRE*

**1**

**INFORMATIONS  
GENERALES**

## 1.1 IDENTIFICATION



**FIGURE 1.1** Emplacement de la plaque signalétique.

La faucheuse PDK220 est marquée d'une plaque signalétique placée sur la poutre supérieure du châssis de suspension. À l'achat de la faucheuse, il faut vérifier la conformité des numéros d'usine placés sur la machine avec le numéro inscrit dans la *CARTE DE GARANTIE*, dans les documents de vente et dans le *MODE D'EMPLOI*.

La signification des champs sur la plaque signalétique (FIGURE 1.1):

- A – nom de la machine
- B – type de machine (p.ex. PDK220)
- C – numéro de série,
- D – année de fabrication
- E – masse à vide de la machine [kg]
- F – signe du Contrôle Qualité
- G – champ vide ou continuation du nom (du champs A)

## 1.2 USAGE PRÉVU

La faucheuse PRONAR PDK220 a été conçue conformément aux exigences de sécurité et aux normes de machines en vigueur.

La machine est destinée à le fauchage de plantes à tige basse (herbe, luzerne, etc.) sur des prairies non pierreuses et à surface plane. Leur utilisation à d'autres fins est à considérer comme non conforme à l'usage prévu.

Une utilisation conforme comprend également toutes les activités liées à l'exploitation et l'entretien corrects et en toute sécurité de la machine. Par conséquent, l'utilisateur est obligé de :

- lire les *INSTRUCTIONS D'UTILISATION* et suivre ses recommandations,
- comprendre les principes de fonctionnement de la machine ainsi que les principes de son exploitation sûre et correcte,
- respecter les règles générales de la sécurité au travail,
- prévenir les accidents,
- respecter les règles de la circulation routière.

Toutes réparations et modifications non autorisées de la machine sans le consentement du fabricant sont également considérées comme incompatibles avec l'utilisation prévue. La machine ne doit être utilisée que par des personnes ayant reçu une formation adéquate à cet effet et connaissant les dangers, la conception et le principe de fonctionnement de la machine. Les réparations de la machine ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié (durant la période de garantie, toutes les réparations doivent être effectuées dans un service de garantie désigné par le Fabricant). Les travaux d'entretien et de réparation pouvant être effectués par l'utilisateur sont décrits au chapitre 5 *ENTRETIEN*.

**TABLEAU 1.1 Exigences concernant le tracteur agricole**

	<b>UM</b>	<b>EXIGENCES</b>
<b>Installation hydraulique</b>		
Huile hydraulique	-	HL 32
Pression nominale du système	MPa	16
Nombre de vérins hydraulique	pc	1 prise section hydraulique à position flottante située à l'arrière du tracteur
<b>Attelage à trois points</b>		
Système d'attelage trois points arrière	-	cat. II et III catégorie selon ISO 730-1 (cat. I après changement des broches)
<b>Prise de force (PDF)</b>		
Vitesse de rotation	tr/min	540
Profil de l'arbre de prise de force	-	type 1 conforme à la norme ISO 500 (Ø 35 mm, 6 cannelures)
Nombre de cannelures sur l'arbre	pc	6
Sens de rotation	-	dans le sens horaire
<b>Autres exigences</b>		
Puissance minimale	kW / CH	22/30
Tracteur équipé d'une cabine opérateur	-	oui

**ATTENTION**

La faucheuse ne peut pas être utilisée contrairement à sa destination, en particulier :

- pour le transport des personnes et des animaux,
- pour le transport des matériaux ou des objets.

## 1.3 ÉQUIPEMENT

L'équipement de l'épandeur à faucheuse PDK220 comprend :

- mode d'emploi,
- la carte de garantie,
- clé pour remplacer les lames coupantes,
- L'arbre articulé télescopique (*n° de catalogue 904-01404*)
- Kit des lames coupantes

## 1.4 CONDITIONS DE GARANTIE

PRONAR SARL à Narew garantit le bon fonctionnement de la machine lorsqu'elle est utilisée conformément aux spécifications techniques d'utilisation décrites au *MODE D'EMPLOI*. Les défauts détectés au cours de la période de garantie seront éliminés par le Service de Garantie. La date limite pour effectuer les réparations est indiquée sur la CARTE DE GARANTIE.

La garantie ne couvre pas les pièces et les éléments de la machine soumis à l'usure dans des conditions normales d'utilisation, quelle que soit la durée de la période de garantie. L'ensemble de ces éléments comprend, entre autres, les pièces/sous-ensembles suivants :

- les lames coupantes, courroies trapézoïdales
- la bâche protectrice,
- roulements, joints, glissières.

Les prestations sous garantie ne s'appliquent qu'aux cas tels que : dommages mécaniques ne résultant pas de la faute de l'utilisateur, vices des pièces d'origine etc.

Dans le cas où les dommages résultent de facteurs suivants :

- des dommages mécaniques causés par la faute de l'utilisateur, un accident de la route,
- d'une mauvaise utilisation, le réglage et l'entretien, l'utilisation de la faucheuse contrairement à sa destination

- l'utilisation d'une machine endommagée,
- des réparations effectuées par des personnes non habilitées, des réparations effectuées de manière inappropriée,
- des modifications arbitraire apportées à la conception de la machine,

l'utilisateur perd le droit aux prestations sous garantie.

Les conditions détaillées de la garantie figurent sur la CARTE DE GARANTIE jointe à la machine achetée.

Toute modification de la faucheuse sans l'accord écrit du fabricant est interdite. En particulier sont inadmissibles, le soudage, le perçage, la découpe et le chauffage sur les éléments structurels principaux de la machine qui affectent directement la sécurité du travail avec la machine.

### REMARQUE



Le vendeur doit remplir soigneusement la CARTE DE GARANTIE et les formulaires de réclamation. Les éventuelles réclamations de l'utilisateur peuvent ne pas être prises en compte en cas, par exemple, d'absence de la date de vente ou du cachet du point de vente.

## 1.5 TRANSPORT

La faucheuse est vendue entièrement assemblée et ne nécessite aucun emballage. Seule la notice de service et d'entretien de la machine et les éléments d'équipement supplémentaire éventuels sont emballés.

### ATTENTION



Lors du transport indépendant, le conducteur du tracteur doit avoir pris connaissance du présent mode d'emploi et suivre les recommandations y figurant. La faucheuse doit être fixée sur la plate-forme de transport lors de son transport routier, conformément aux exigences de sécurité du transport. Le conducteur d'une voiture, lorsqu'il conduit, doit faire preuve d'une extrême prudence. Cela est dû au déplacement vers le haut du centre de gravité du véhicule lorsque la machine est chargée.

La livraison à l'utilisateur est réalisée avec un véhicule de transport ou bien avec un véhicule porteur. Le transport après attelage à un tracteur agricole est permis à condition que le chauffeur du tracteur ait pris connaissance du mode d'emploi de la faucheuse, et en

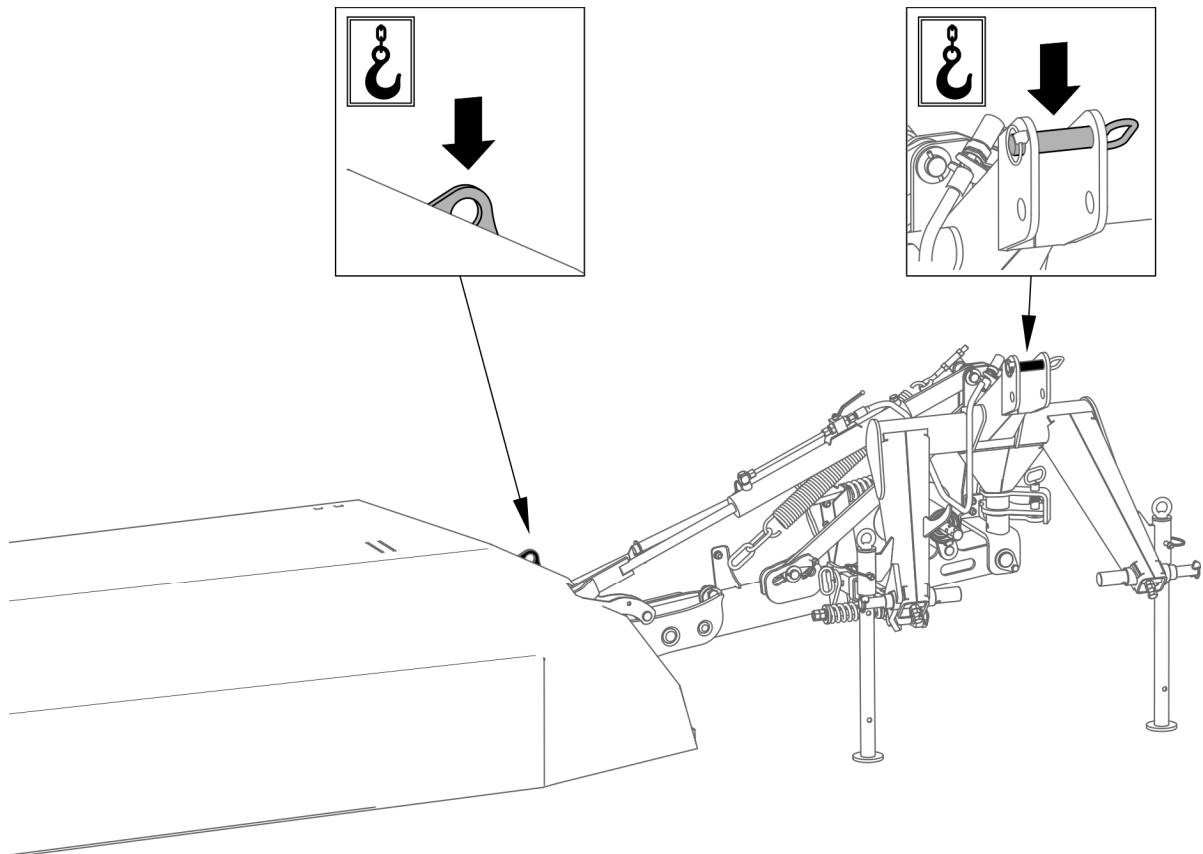
particulier des informations concernant la sécurité et les principes de l'attelage et du transport sur la voie publique. La conduite du tracteur avec la faucheuse attelée est interdite en périodes de visibilité réduite.



## ATTENTION

La conduite du tracteur avec la faucheuse attelée est interdite en périodes de visibilité réduite.

Lors du chargement et déchargement de la faucheuse et pendant les opérations de manutention, respecter les règles générales de sécurité et d'hygiène au travail. Les opérateurs de l'équipement de manutention doivent avoir les qualifications nécessaires pour utiliser ce type d'appareils.



**FIGURE 1.2 Anneaux de transport**

La faucheuse doit être attelée à l'équipement de levage aux endroits spécialement conçus (FIGURE 1.2), c'est-à-dire à la goupille de raccord central et à l'anneau de transport.

La machine doit être correctement fixée à la plate-forme du véhicule à l'aide de sangles ou chaînes équipés d'un mécanisme de tension. Les moyens de fixation doivent avoir un agrément de sécurité en vigueur. Lors du levage de la machine garder une attention

particulière. Afin de maintenir la machine soulevée dans la bonne direction, il est recommandé d'utiliser un hauban supplémentaire. Porter une attention particulière à ne pas endommager le revêtement de peinture pendant les travaux de chargement.



### REMARQUE

Lors du chargement avec des dispositifs de levage, la faucheuse doit être placée en position de stationnement avec le bras support fixé par une goupille. Les béquilles de stationnement doivent être abaissées et sécurisées avec des épingles.



### ATTENTION

Il est interdit de fixer des élingues et toutes sortes d'éléments de fixation de charge en utilisant les cylindres hydrauliques et pièces lâches de la machine.

## 1.6 DANGERS POUR L'ENVIRONNEMENT

La fuite de l'huile hydraulique constitue le danger direct pour l'environnement naturel en raison de sa biodégradabilité limitée. Les opérations d'entretien et de réparation qui présentent un risque de fuite d'huile doivent être effectuées dans des pièces ayant un revêtement de sol résistant à l'huile. En cas de fuite d'huile dans l'environnement, commencer par sécuriser l'endroit à l'origine de la fuite, puis recueillir l'huile écoulée au moyen d'agents disponibles. Recueillir les restes d'huile à l'aide d'un absorbant ou mélanger l'huile à du sable, de la sciure ou autres matériaux absorbants. Les résidus d'huile ramassés doivent être conservés dans un récipient étiqueté étanche, résistant à l'action des hydrocarbures, et puis remis à un point de collecte (ramasseur) spécialisé dans le recyclage des huiles usagées. Le récipient doit être stocké à distance de toute source de chaleur, de matériaux inflammables et des aliments.

L'huile usagée ou ne pouvant pas être réutilisée en raison de la perte de ses propriétés doit être stockée dans son emballage d'origine, dans les mêmes conditions que celles décrites précédemment.



## 1.7 DÉMOLITION

Si l'utilisateur décide de mettre la machine au rebut, il doit suivre les règles en vigueur dans le pays concerné en ce qui concerne l'élimination et le recyclage des machines hors d'usage.

Avant de procéder au démontage, éliminer l'huile du circuit hydraulique du lamier et de la transmission. L'emplacement des bouchons de vidange et la vidange d'huile sont décrits au Chapitre 5.

En cas de changement de pièces, les pièces usagées ou endommagées doivent être confiées à un point d'achat de matériaux recyclables. Remettre l'huile usagée, les éléments de caoutchouc et les plastiques aux organismes appropriés d'élimination.

### ATTENTION



Lors du démontage, utiliser un outillage approprié et appliquer les mesures de protection personnelle nécessaires, c'est à dire vêtements de protection, chaussures, gants, lunettes, etc.

Éviter le contact de l'huile avec la peau. Ne pas répandre de l'huile usée.



**CHAPITRE**

**2**

**SECURITE  
D'UTILISATION**

## 2.1 PRINCIPES GENERAUX DE SECURITE

### 2.1.1 UTILISATION DE LA MACHINE

- Avant de procéder à l'exploitation de la machine, l'utilisateur doit se familiariser bien avec le contenu de cette publication et *LA CARTE DE GARANTIE*. Pendant l'exploitation, toutes les recommandations y figurant doivent être appliquées.
- L'utilisation et l'entretien de la faucheuse ne peuvent être effectués que par des personnes autorisées à conduire des tracteurs agricoles et des machines agricoles et formées pour l'utilisation de la machine.
- S'il s'avérait que les informations contenues dans ce mode d'emploi ne sont pas entièrement compréhensibles, il faut s'adresser au revendeur autorisé par le fabricant à effectuer les opérations d'entretien et les réparations, soit directement au fabricant.
- L'utilisation et l'entretien imprudents et impropres de la machine, ainsi que le non-respect des recommandations figurant dans le présent mode d'emploi constituent une menace pour la santé.
- Attention au risque résiduel, les principes de l'exploitation de la faucheuse reposent sur l'application des règles de sécurité et une utilisation raisonnable
- L'utilisation de la machine est interdite aux personnes non habilitées à la conduite des tracteurs agricoles, en particulier aux enfants, aux personnes sous l'emprise de l'alcool ou d'autres stupéfiants.
- Le non-respect des consignes de sécurité constitue une menace pour la santé des utilisateurs et des tiers.
- Il est interdit d'utiliser la machine d'une manière non conforme à l'usage prévu. Toute personne utilisant la faucheuse d'une manière incompatible à sa destination, assume les conséquences résultant d'une telle utilisation. L'utilisation de la machine à d'autres fins que celles prévues par le fabricant est non conforme à l'usage prévu et peut conduire à l'annulation de la garantie.
- La faucheuse ne peut être utilisée que lorsque tous les éléments de protection sont opérationnels et placés aux bons endroits. En cas de détérioration ou de perte des éléments de protection, ceux-ci doivent être remplacés.

- Afin de réduire les risques professionnels liés à l'exposition au bruit lors du fonctionnement de la faucheuse, utiliser un équipement de protection individuelle (protection auditive). Afin de réduire le niveau de bruit lors du fonctionnement, les fenêtres et les portes de la cabine de l'opérateur doivent être fermées

### 2.1.2 ATTELAGE ET DETELAGE DE LA MACHINE

- Il est interdit de connecter la faucheuse à un tracteur, si les huiles hydrauliques utilisées dans les deux machines ne sont pas de même type et si le système de suspension de la faucheuse n'est pas compatible avec le système de suspension du tracteur.
- Lors de la connexion de la machine au tracteur utiliser uniquement l'attelage trois-points arrière. Après avoir relié la machine, vérifier les protections. Après avoir relié la machine, vérifier les protections. Prendre connaissance du contenu du mode d'emploi du tracteur.
- Pour relier la machine au tracteur n'utiliser que goujons et protections originaux.
- Le tracteur agricole auquel sera attelée la faucheuse doit être en bon état de marche et doit répondre aux exigences du fabricant de la faucheuse.
- Faire preuve d'une grande prudence lors des opérations d'attelage.
- Personne ne doit rester entre le tracteur et la faucheuse pendant l'attelage . La personne qui aide à agréger la machine devrait se tenir dans un tel endroit (en dehors de la zone de danger) pour être visible tout le temps par l'opérateur du tracteur.
- Le dès attelage de la faucheuse du tracteur est interdite lorsque l'unité de coupe est levée. Au moment de la déconnexion soyez prudent.
- L'attelage et le dès attelage ne peuvent avoir lieu que lorsque machine et tracteur sont éteints.
- La machine dételée du tracteur doit stationner sur béquilles.

### 2.1.3 INSTALLATION HYDRAULIQUE

- L'installation hydraulique est sous pression lors du fonctionnement de la machine.

- Il faut contrôler régulièrement l'état des raccords ainsi que celui des tuyaux hydrauliques. Les fuites d'huile sont inadmissibles.
- En cas de panne de l'installation hydraulique, la machine doit être retirée du service jusqu'à ce que la panne soit réparée.
- Lors du raccordement des flexibles hydrauliques au tracteur, veiller à ce que les systèmes hydrauliques du tracteur et de la faucheuse ne soit pas sous pression. En cas de nécessité, réduire la pression résiduelle du circuit.
- En cas de contact avec un jet d'huile hydraulique puissant, contacter immédiatement un médecin. L'huile hydraulique peut pénétrer sous la peau et provoquer une infection. En cas de contact de l'huile avec les yeux, rincer abondamment à l'eau, contacter un médecin en cas d'irritation. En cas de contact avec la peau, laver avec de l'eau et du savon. Ne pas utiliser de solvants organiques (essence, pétrole).
- Utiliser l'huile hydraulique préconisée par le Fabricant. Ne jamais mélanger deux types d'huile différents.
- Après la vidange de l'huile hydraulique, l'huile usagée doit être recyclée. L'huile usagée ou ayant perdu ses propriétés doit être stockée dans son emballage d'origine ou dans un contenant résistant aux hydrocarbures. Le contenant doit être étiqueté avec précision et stocké de manière adaptée.
- Il est interdit de stocker de l'huile hydraulique dans un emballage destiné à conserver des aliments.
- Les tuyaux hydrauliques en caoutchouc doivent être remplacés tous les quatre ans, quel que soit leur état.
- La réparation et le remplacement des composants de l'installation hydraulique doivent être confiés à des personnes compétentes.

#### **2.1.4 TRANSPORT**

- Lors de la conduite sur les voies publiques, il convient de se conformer au code de la route du pays dans lequel la machine est utilisée.
- Ne pas dépasser la vitesse maximum autorisée sur la route, en tenant compte des conditions et de l'état de la route ainsi que de la vitesse autorisée par le

constructeur. Adapter la vitesse aux conditions de circulation et aux restrictions résultant des dispositions du droit de la circulation routière.

- Avant de conduire, la faucheuse doit être repliée dans sa position de transport et levée à l'arrière à l'aide de l'attelage à trois points.
- Il est interdit de laisser la machine soulevée et non sécurisée, lorsque le tracteur est à l'arrêt. Si la machine est arrêtée, elle doit être abaissée.
- Il est interdit de transporter la machine et son unité de coupe en position de travail.
- Pour le transport, la vanne d'actionneur doit être réglée en position fermée.
- Pour le transport, déconnecter l'arbre télescopique articulé du tracteur.
- La faucheuse ne peut pas être utilisée ni transportée par conditions de visibilité réduite.
- Il est interdit de transporter les personnes ou les matériaux quelconques sur la machine.
- Avant chaque utilisation de la machine, il faut vérifier son état technique, en particulier en termes de sécurité. En particulier, vérifier l'état technique du système de suspension de l'unité de coupe et des éléments de connexion hydrauliques.
- Une conduite brusque ou une vitesse excessive peuvent être une cause d'accident.

### **2.1.5 ENTRETIEN**

- Pendant la période de garantie, toutes les réparations doivent être effectuées par un atelier agréé par le fabricant. Il est préconisé que des réparations éventuelles soient exécutées par des ateliers spécialisés.
- En cas de dysfonctionnement ou d'endommagement mettre la faucheuse hors service jusqu'à sa réparation.
- Lors de ces opérations, utiliser des vêtements de protection à la bonne taille, des gants ainsi qu'un outillage approprié. Dans le cas de travaux liés à l'installation, il est recommandé d'utiliser des gants résistants à l'huile hydraulique et des lunettes de protection.

- La société PRONAR Narew décline toute responsabilité en cas de dommage aux personnes ayant pour cause des modifications effectuées sur la faucheuse.
- Avant d'entreprendre tout travail sur la faucheuse, éteindre le moteur du tracteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces tournantes.
- Contrôler régulièrement l'état technique des protections ainsi que le serrage des boulons.
- Il faut inspecter régulièrement la machine dans le cadre déterminé par le Fabricant.
- Il est interdit d'effectuer toute opération d'entretien ou de réparation, lorsque la machine est soulevée et non sécurisée.
- Avant d'entreprendre des travaux de réparation sur le système hydraulique, réduire la pression d'huile.
- Les opérations d'entretien et les réparations doivent être effectuées en appliquant les consignes d'hygiène et de sécurité au travail. En cas de blessure, la plaie doit être immédiatement lavée et désinfectée. En cas de constatation d'une blessure plus sérieuse, consulter un médecin.
- Les opérations d'entretien, de nettoyage et les réparations ne peuvent être effectuées que lorsque le moteur du tracteur est coupé et que la clef a été retirée du contacteur. Le tracteur doit être immobilisé au moyen du frein de stationnement. La cabine du tracteur doit être sécurisée afin d'en empêcher l'accès aux personnes non autorisées.
- En cas de nécessité de changer une pièce, n'utiliser que des pièces d'origine. Le non-respect de ces exigences peut causer un danger pour la santé ou la vie des tiers ou du personnel de service, contribuer à endommager la machine, et constitue un argument pour l'annulation de la garantie.
- Vérifier l'état des éléments de protection, leur état technique et leur fixation correcte.
- Avant de commencer les opérations de soudage, il faut nettoyer le revêtement de peinture. Les vapeurs qui se dégagent de la peinture enflammée sont toxiques pour les hommes et les animaux. Les opérations de soudage doivent être effectuées dans une pièce bien éclairée et ventilée.



- Pendant les travaux de soudure, il faut faire attention à des éléments inflammables ou fusibles (éléments du système hydraulique, composants en matières plastiques). S'il existe un risque de leur inflammation ou endommagement, il faut les démonter ou les protéger avec une matière non inflammable avant de commencer la soudure. Avant de commencer l'opération, il est conseillé de se munir d'un extincteur CO<sub>2</sub> ou d'un extincteur à poudre.
- En cas de travaux nécessitant le levage de la faucheuse, utiliser à cet effet des crics hydrauliques ou mécaniques certifiés et appropriés. Une fois la machine soulevée, utiliser, en plus, des béquilles stables et solides. Il est interdit d'exécuter les interventions sous la machine relevée seulement sur l'attelage à trois points et non sécurisé.
- Il est interdit de faire appuyer la machine en utilisant des matériaux friables (briques, parpaings, blocs de béton).
- Après avoir terminé les opérations de lubrification, essuyer l'excès de graisse ou d'huile.
- Les lames coupantes endommagés, manquants ou excessivement usés doivent être remplacés par paires pour maintenir l'équilibre du disque coupante.
- Afin de réduire le risque d'incendie, la machine doit être gardée propre.

### 2.1.6 TRAVAILLER AVEC LA FAUCHEUSE

- Avant la pose ou le levage de la faucheuse suspendue sur l'attelage à trois points, s'assurer qu'il n'y a pas de personnes à proximité de la machine.
- Avant de démarrer l'entraînement de la faucheuse, abaisser l'unité de coupe à sa position de travail.
- Avant de démarrer la faucheuse, s'assurer qu'il n'y a ni personnes ni animaux dans la zone de danger (en particulier des enfants). L'opérateur de la machine est tenu d'assurer une bonne visibilité de la machine et de la zone de travail.
- Commencer le fauchage seulement après avoir atteint la rotation nominale de la prise de force de 540 tr / min. Il est interdit de surcharger l'arbre et la faucheuse et d'embrayer violemment.
- Lors du fauchage, ne pas utiliser une vitesse de rotation de la prise de force supérieure à 540 tr / min.

- Lors du fauchage des bords de rues, des voies publiques et des terrains rocheux, il y a un risque de projection de pierres ou d'autres corps étrangers ce qui constitue une menace pour les personnes.
- Il est interdit d'utiliser la faucheuse sans des protections ni bavettes.
- Il est interdit de descendre du tracteur, quand l'entraînement de la machine est activé.
- Il est interdit de rester dans la zone de travail de la faucheuse.
- Il est interdit de rester à proximité des protections de l'unité de coupe quand la machine est en marche.
- Il est interdit d'utiliser la faucheuse en marche arrière. Lors du recul, lever la machine.
- Il est interdit de soulever l'unité de coupe avant l'arrêt complet des disques coupante.
- Lors de la conduite avec l'unité de coupe relevée, garder une distance de sécurité par rapport aux lignes électriques.

### **2.1.7 EXPLOITATION DE L'ARBRE ARTICULÉ TÉLESCOPIQUE**

- En marche arrière et lors des retours, la prise de force doit être éteinte.
- La machine ne peut être attelée à un tracteur qu'avec un arbre télescopique articulé approprié recommandé par le fabricant.
- Sur le boîtier de l'arbre à cardan télescopique se trouvent les marques indiquant quelle extrémité doit être reliée au tracteur.
- Ne jamais utiliser l'arbre à cardan télescopique endommagé, car cela peut provoquer un accident. Un arbre endommagé doit être réparé ou remplacé.
- Déconnecter l'entraînement de l'arbre à chaque fois quand il n'y a pas besoin d'entraînement de la machine.
- Fixer la chaîne sécurisant les protections de l'arbre contre les rotations à un élément de construction stable de la faucheuse.
- Il est interdit d'utiliser les chaînes de sécurisation pour le maintien de l'arbre pendant le stationnement ou le transport de la machine.

- Avant de procéder au travail, il convient de lire la notice d'emploi de l'arbre fournie par le fabricant et se conformer aux indications y figurant.
- L'arbre d'entraînement doit être muni de ses protections. Il est interdit d'utiliser l'arbre avec les dispositifs de protection endommagés ou manquants.
- Après avoir installé l'arbre, s'assurer qu'il est bien connecté en toute sécurité au tracteur et à la faucheuse.
- Avant de démarrer la machine, s'assurer qu'il n'y a pas de personne dans la zone de danger (en particulier des enfants). L'opérateur de la machine est tenu d'assurer une bonne visibilité de la machine et de la zone de travail.
- S'assurer que le sens de rotation de l'arbre de transmission à cardans de prise de force est correct avant de mettre en marche la prise de force.
- Avant de dételer l'arbre, couper le moteur du tracteur et retirer la clé du contact.
- Il est interdit de porter les vêtements lâches, des ceintures non sécurisées ou tout autre élément qui pourrait être attrapé par l'arbre tournant. Le contact avec l'arbre de transmission à cardans de prise de force tournant peut provoquer de graves blessures.
- Il est interdit de passer au-dessus derrière et sous l'arbre, et de monter sur l'arbre aussi bien pendant le travail et pendant l'arrêt de la machine.

## 2.2 RISQUES RESIDUELS

La société Pronar Sp. z o. o. à Narew a fait tout ce qui était en son pouvoir pour éliminer les risques d'accident. Il existe cependant des risques résiduels pouvant conduire à des accidents, ceux-ci sont liés en particulier aux cas suivants :

- utilisation de la machine de manière non-conforme à l'usage prévu,
- présence des personnes entre le tracteur et la machine lors du travail du moteur et au moment d'accrochage de la machine,
- la présence de personnes sur la machine pendant le fonctionnement du moteur,
- travail de la faucheuse avec ses protections enlevées ou inefficaces,
- non-respect de la distance de sécurité de zones dangereuses ou la présence dans ces zones pendant le fonctionnement de la machine,

- entretien de la machine par des personnes non autorisées ou sous l'emprise de l'alcool,
- nettoyage, maintenance et inspection technique de la machine, quand le tracteur est attelé et mis en marche.

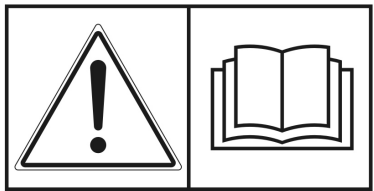

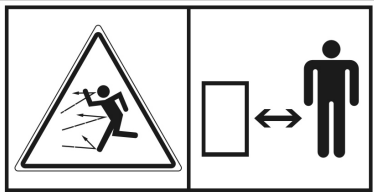
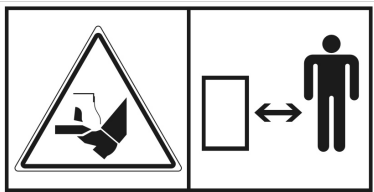
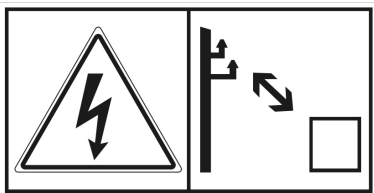


Les risques résiduels peuvent être minimisés en appliquant les recommandations suivantes :


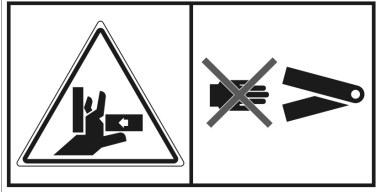

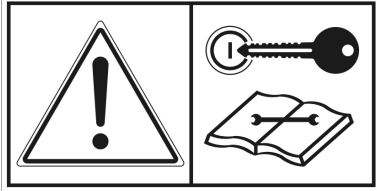


- l'utilisation raisonnable et sans hâte de la machine,
- application raisonnable des remarques et des recommandations figurant dans le présent mode d'emploi,
- la réalisation des opérations d'entretien et des réparations en suivant les consignes de sécurité,
- réalisation des opérations d'entretien et des réparations par des personnes possédant les qualifications requises,
- utilisation des vêtements de protection, bien adhérent au corps
- la sécurisation de la machine pour en empêcher l'accès aux personnes non habilitées, en particulier aux enfants.
- respect des distances de sécurité dans les zones interdites ou dangereuses,
- interdiction de se trouver sur la machine pendant son fonctionnement





## 2.3 AUTOCOLLANTS D'INFORMATION ET D'AVERTISSEMENT

La faucheuse est marquée d'autocollants d'information et d'avertissement qui présentent ( FIGURE 2.1) et décrivent TABLEAU 2.1. L'utilisateur de la machine est obligé de prendre soin de la lisibilité des inscriptions, des symboles d'information et d'avertissement placés sur la machine pendant toute son utilisation. S'ils sont abîmés, ils doivent être remplacés par des neufs. Les étiquettes adhésives contenant des messages ou des symboles peuvent être acquises auprès du fabricant ou de l'établissement dans lequel la machine a été achetée. Les pièces ayant été remplacées lors d'une réparation, doivent être pourvues des symboles de sécurité correspondants. Ne pas utiliser de solvants, qui peuvent endommager le revêtement des étiquettes ou un jet d'eau puissant pour nettoyer la faucheuse.

**TABLEAU 2.1 Autocollants d'information et d'avertissement**

N°	AUTOCOLLANT	SIGNIFICATION
1		<p>Avant de commencer le travail, prendre connaissance du contenu du présent mode d'emploi.</p>
2		<p>Risque d'impact lié au déplacement des unités de la machine en position de transport ou de travail.</p>
3		<p>objets jetés, menace du corps entier. Maintenir une distance sécuritaire de la machine au cours du travail.</p>
4		<p>Risque de blessure aux pieds ou aux jambes. Maintenir une distance sécuritaire.</p>
5		<p>Garder une distance de sécurité par rapport aux lignes aériennes.</p>
6		<p>Attention - éléments coupants ! Ne vous approchez pas de la machine en fonctionnement.</p>
7		<p>Ne pas toucher les pièces en rotation jusqu'à leur arrêt total.</p>

N°	AUTOCOLLANT	SIGNIFICATION
8		<p>Danger lié à la rotation de l'arbre de transmission à cardans de prise de force.</p>
9		<p>Ne pas pénétrer dans la zone de broyage si les éléments peuvent se déplacer. Risque d'écrasement des doigts ou des mains.</p>
10		<p>Le régime admissible de la prise de force est de 540 trs/min.</p>
11		<p>Avant d'entreprendre toute opération d'entretien ou toute réparation, arrêter le moteur et retirer les clés du contacteur.</p>
12		<p>Ne pas rester directement derrière le tracteur lors de la commande du levier.</p>
13		<p>Attention, transmission par chaîne, soyez prudent.</p>

N°	AUTOCOLLANT	SIGNIFICATION
14		Réglage correct de la position de travail
15		Avant de déconnecter la faucheuse du tracteur, fixer la barre avec une goupille
16		Marquage des anneaux de transport.
17		Détermination des points de graissage.
18	<b>PDK220 PRONAR</b>	Type de machine

La numérotation de la colonne « N° D'ORDRE » est conforme aux marquages des autocollants (FIGURE 2.1)

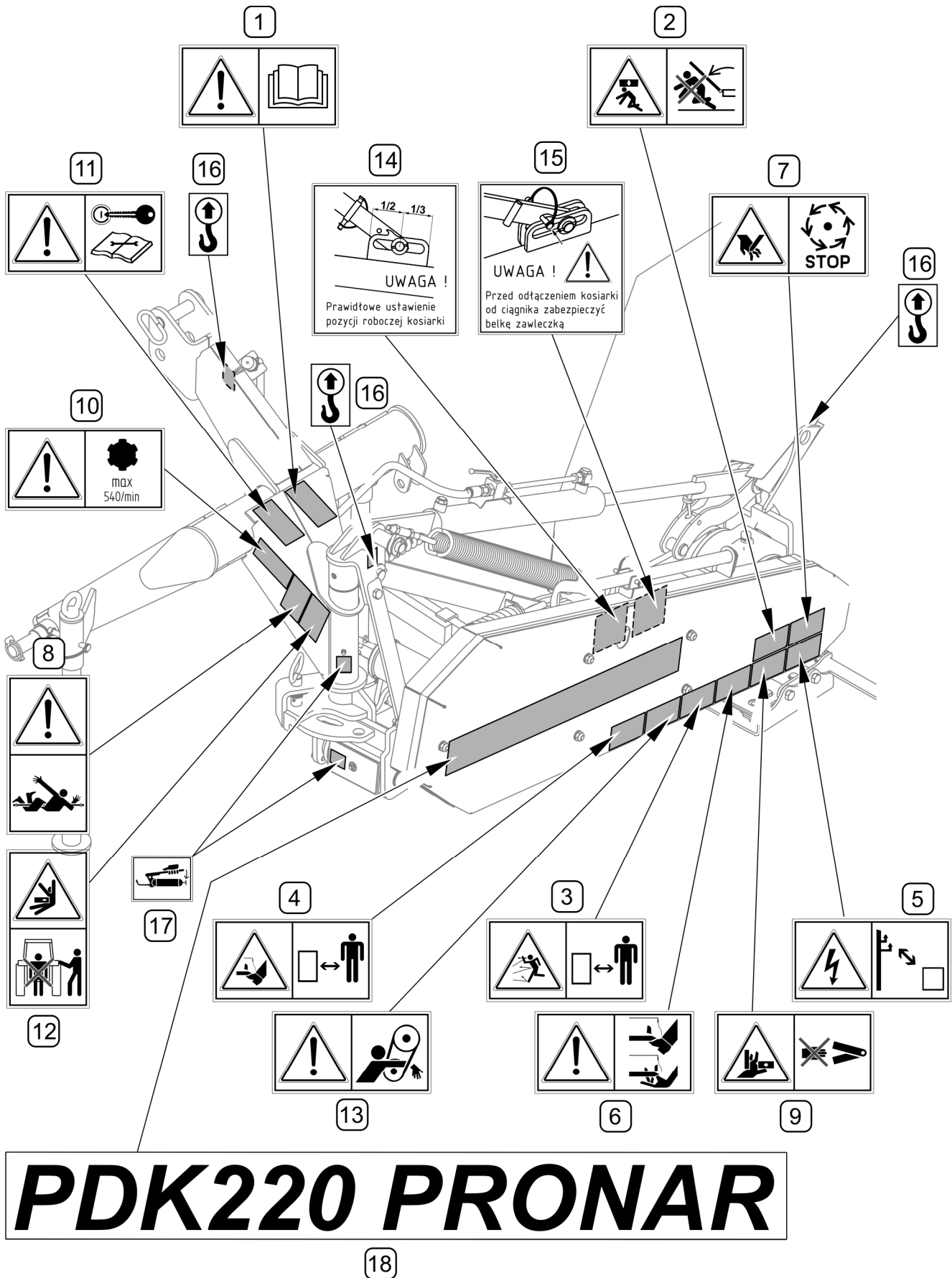


FIGURE 2.1 Emplacement des autocollants d'information et d'avertissement

Description des symboles (TABLEAU 2.1)



*CHAPITRE*

**3**

**CONSTRUCTION ET  
PRINCIPE  
DE FONCTIONNEMENT**

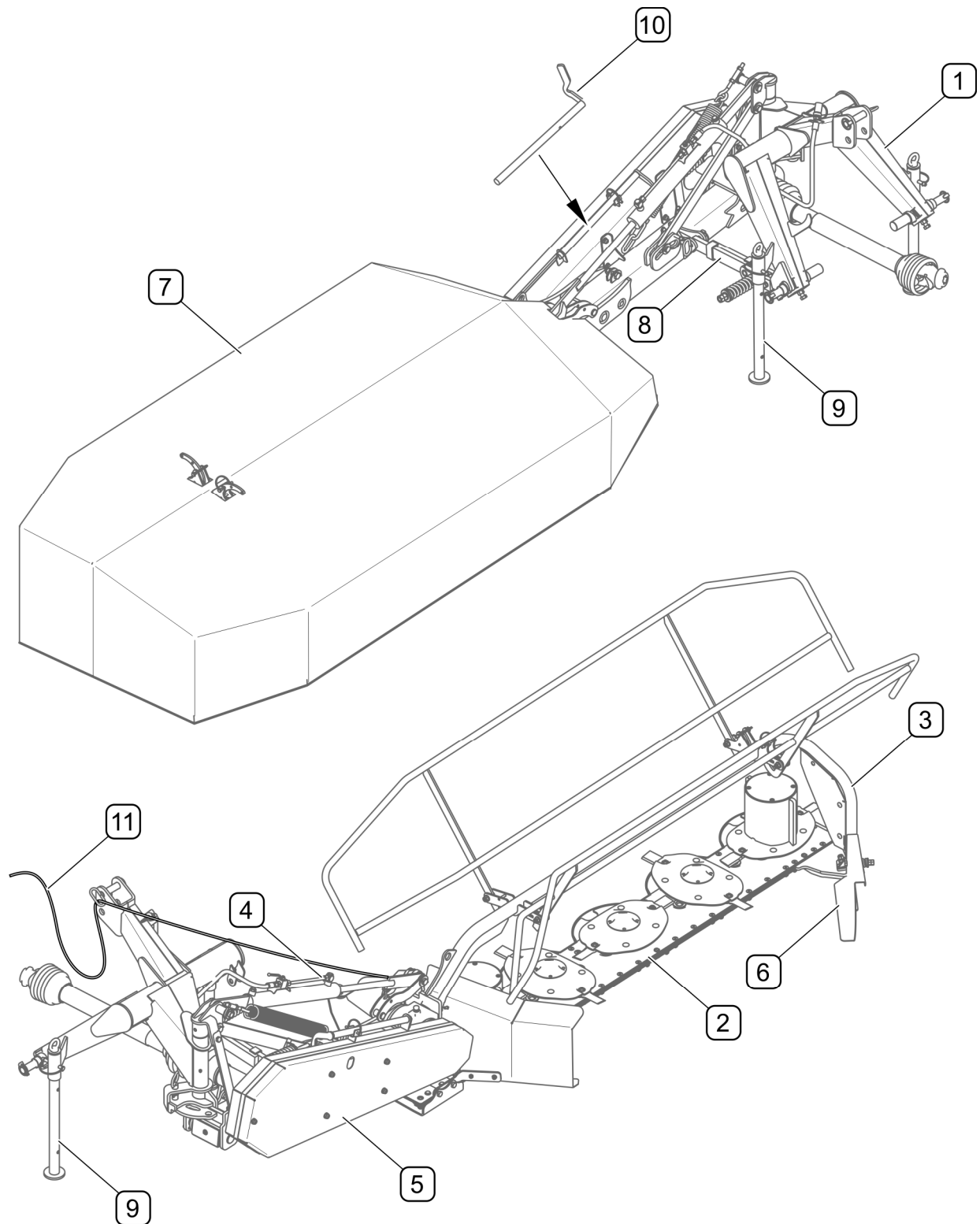
## 3.1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

TABLEAU 3.1 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DE BASE

	U.m.	
<b>Dimensions</b>		
Largeur totale en position de travail	mm	4 110
Hauteur totale en position de travail	mm	1 120
Longueur en position de travail	mm	1 430
Longueur en position de transport : minimale / maximale	mm	1 430 / 4 440
Largeur en position de transport : minimale / maximale	mm	1 250 / 1 740
Hauteur en position de transport : minimale / maximale	mm	980 / 2 720
<b>Paramètres d'utilisation</b>		
Largeur de fauchage	mm	2 200
Largeur d'andain	mm	1 450
Rendement (pour la vitesse de fauchage recommandée)	ha/h	2,2
Poids à vide	kg	520
Puissance minimale exigée	kW/CH	22 / 30
Vitesse de rotation maximale de la prise de force	tr/min	540
Système de suspension	-	cat. II et III selon ISO 730-1 (cat. I après changement des broches)
Nombre de disques	pc	5
Nombre de lames de coupe	pc	10
Vitesse de rotation des disques	tr/min	3 265
Vitesse de fauchage recommandée	km/h	10
<b>Émissions acoustiques dans l'air :</b>		
LpA	dB	91
LAm <sub>ax</sub>	dB	92

**LpA** - niveau d'exposition au bruit lié au temps de travail quotidien de 8 heures. Niveau de pression acoustique moyen en fonction du temps d'une émission pondérée A corrigé en fréquence.  
**LAm<sub>ax</sub>** - valeur maximale de mesure du niveau de puissance acoustique pondéré A corrigé en fréquence.

## 3.2 CONSTRUCTION GÉNÉRALE

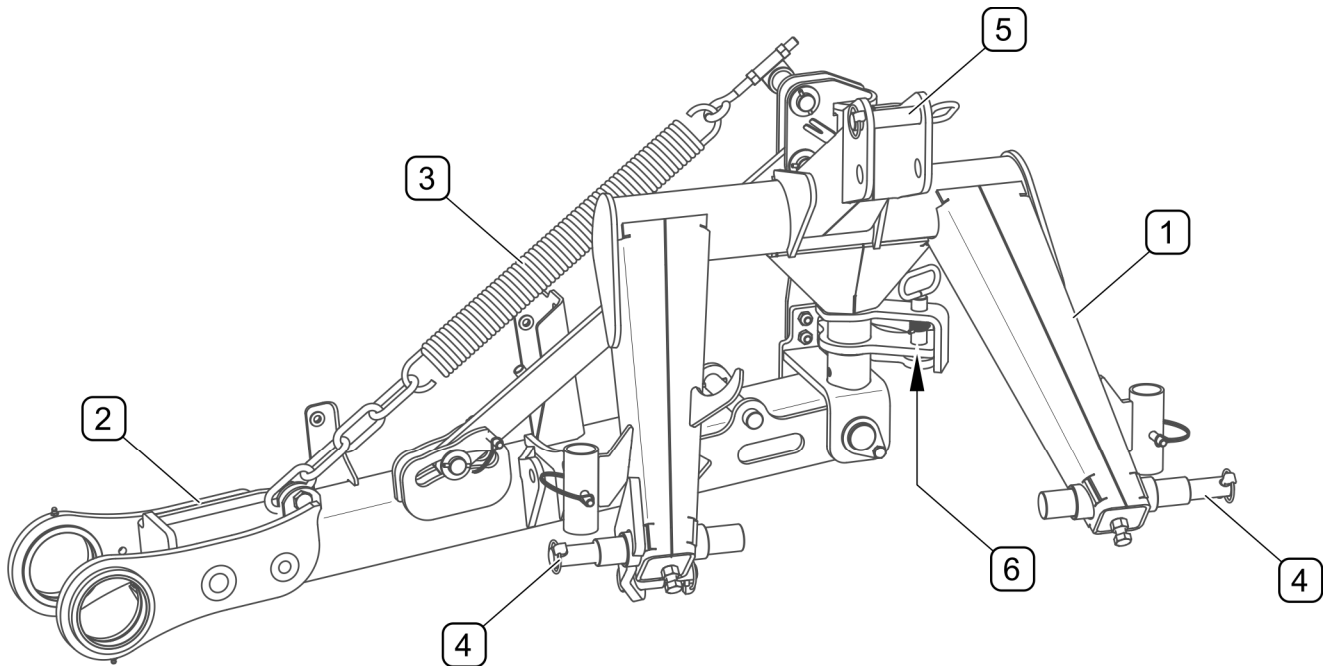


**FIGURE 3.1 Construction générale**

(1) - système de suspension; (2) - unité de coupe; (3) - châssis porteur; (4) - vérin hydraulique; (5) - système de transmission; (6) - groupeur d'andain; (7) - les bâches

protectrices; (8) - crochet de sécurité; (9) - support; (10) - clé pour remplacer les lames coupants ; (11) - câble de verrouillage

### 3.3 SYSTEME DE SUSPENSION

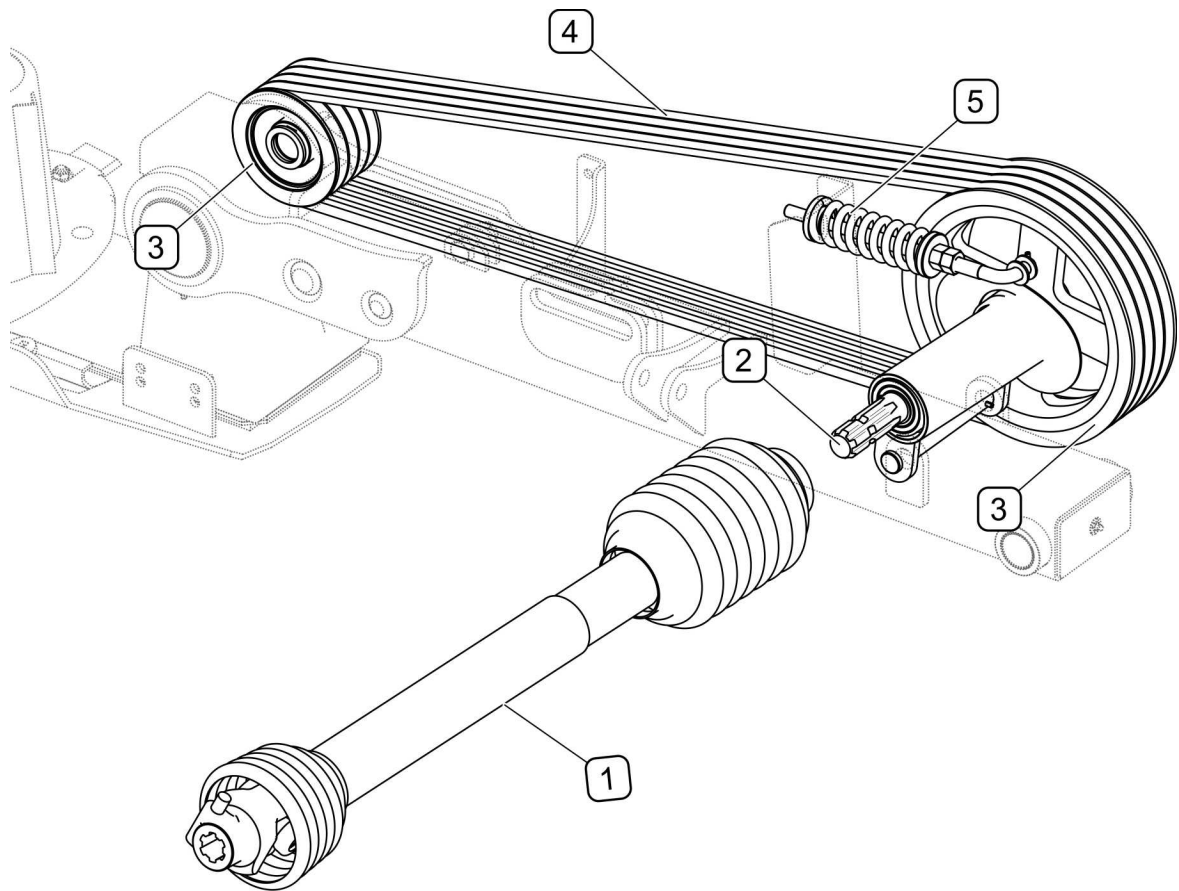


**FIGURE 3.2** Système de suspension

(1) - cadre d'attelage trois points ; (2) - bras de support ; (3) - ressort de secours ; (4) - axe des bras inférieurs; (5) - axe du bras central ; (6) - tige de verrouillage de rotation de barre ;

Le composant principal de la suspension (FIGURE 3.2) de la faucheuse PDK220 est le châssis d'attelage à trois points (1) muni de deux axes des bras inférieures réglables (4) et de la axe du bras central (5) pour le raccordement à la suspension à trois points du tracteur. Le bras support (2) sert à relever et abaisser l'unité de coupe. Un ressort (3) à tension réglable permet de soulager le système de coupe. Utilisation du boulon (6) le bras de support est bloqué lorsqu'il est tourné vers la position de transport.

### 3.4 SYSTEME DE TRANSMISSION

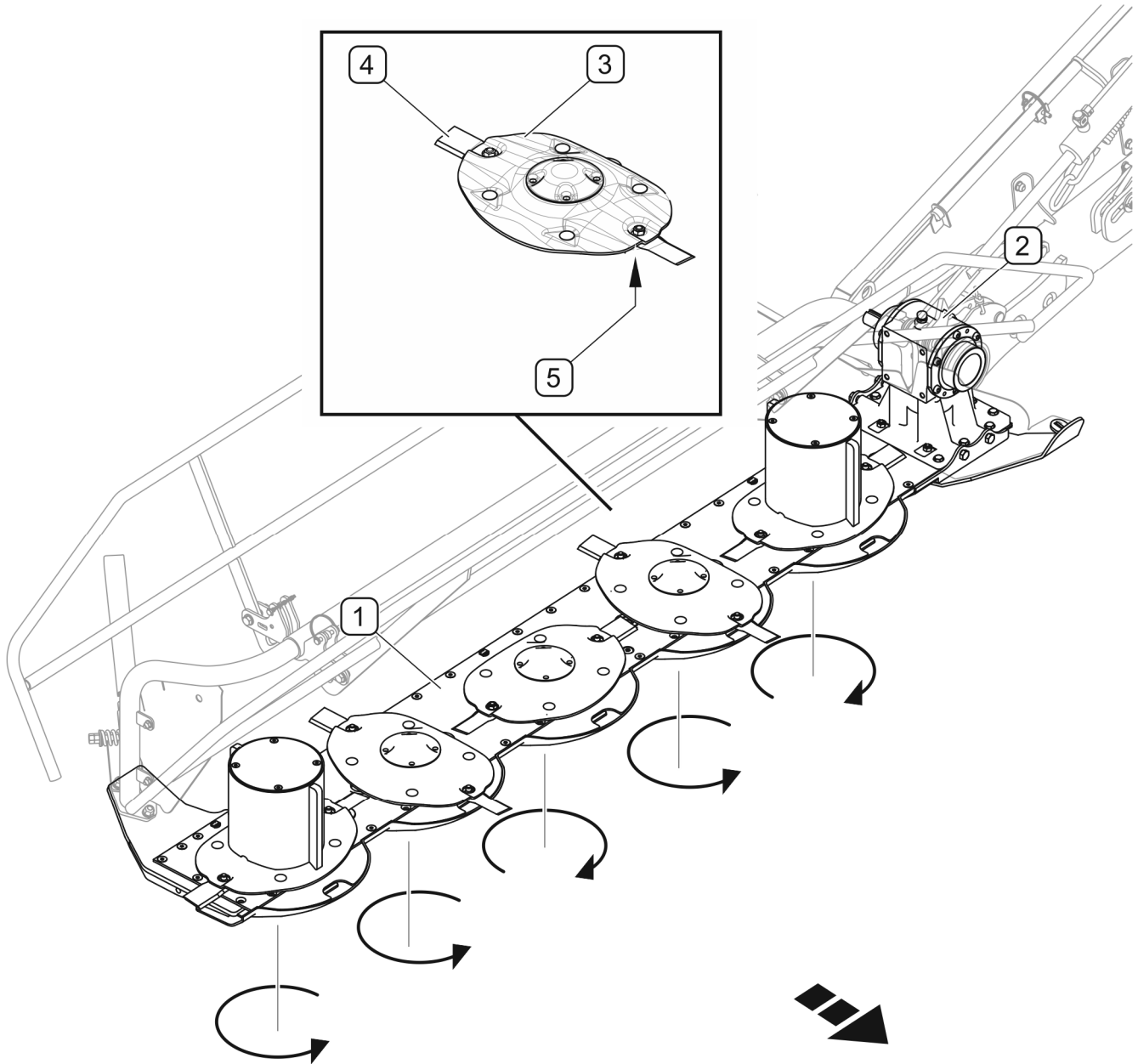


**FIGURE 3.3** Système de transmission

(1) - arbre à cardans ; (2) - arbre d'entraînement ; (3) - poulies ; (4) - courroies trapézoïdales ; (5) - tendeur

La transmission se fait depuis la prise de force du tracteur, via un arbre télescopique articulé (1) équipé d'un embrayage unidirectionnel, vers l'arbre d'entraînement (2). Ensuite, la transmission angulaire de l'unité de coupe est entraînée par quatre sangles (4) et poulies (3). Le tendeur à ressort (5) permet de régler la tension de la sangle.

### 3.5 UNITE DE COUPE



**FIGURE 3.4** Unité de coupe

(1) - lamier; (2) - engrenage conique; (3) - disque de coupe ; (4) - couteau ; (5) - porte-couteau

L'unité de coupe de la faucheuse PDK220 se compose d'une lamier (1) sur laquelle est monté un renvoi d'angle (2). Cinq disques de coupe (3) sont montés sur la lamier. Chaque disque comporte deux couteaux coupants rotatif (4), à droite ou à gauche, selon le sens de rotation du disque. Les disques sont équipés de (5) porte-couteaux. Les sens de rotation des disques de coupe individuels sont présentés en FIGURE 3.4.

*CHAPITRE*

**4**

**PRINCIPES  
D'UTILISATION**

## 4.1 PREPARATION AU TRAVAIL

Le fabricant garantit que la machine fonctionne, qu'elle a été contrôlée selon les procédures et que son utilisation a été autorisée. Toutefois, cela ne dispense pas l'utilisateur de l'obligation de vérifier la machine après sa livraison et avant la première utilisation. La machine est livrée à l'utilisateur complètement assemblée.

Avant l'attelage au tracteur, l'opérateur de la machine doit inspecter l'état technique de la faucheuse et la préparer au démarrage d'essai. Pour ce faire, il faut :

- lire le contenu de ce mode d'emploi et suivre les recommandations y figurant, se familiariser avec la conception et comprendre le principe de fonctionnement de la machine,
- vérifier l'état du revêtement de peinture,
- effectuer une inspection visuelle des différents équipements de la machine, rechercher d'éventuels dommages mécaniques résultant, entre autres, d'un transport incorrect de la machine (éléments enfoncés, percés, tordus ou cassés),
- vérifier tous les points de graissage, au besoin lubrifier la machine suivant les recommandations figurant dans le chapitre 5 *ENTRETIEN*,
- vérifier l'état technique de l'installation hydraulique ;
- vérifier si les couteaux, la lamier, le bras support et les capots de sécurité sont bien fixés,
- vérifier l'état technique des courroies trapézoïdales du système de transmission d'entraînement.
- vérifier la conformité des paramètres de la prise de force par ex. le type de l'extrémité de la PDF, la vitesse de rotation,
- S'assurer que l'arbre de transmission à cardans de prise de force fourni peut être accouplé au tracteur (l'arbre à cardans doit être adapté au tracteur – voir le MODE D'EMPLOI DE L'ARBRE).
- vérifier l'état technique des boulons du système d'attelage et des goupilles de sécurité,
- vérifier le niveau d'huile dans la lamier et le renvoi d'angle (voir *ENTRETIEN*)



Si toutes les opérations citées ci-dessus ont été effectuées et l'état technique de la machine ne suscite aucune objection, la raccorder au tracteur. Mettre en marche le tracteur, contrôler de différents systèmes et procéder à la mise en service de test. Pour effectuer le contrôle, il faut :

- Atteler la faucheuse au tracteur (voir 4.3 „ATTELAGE AU TRACTEUR”)
- mettre en position de travail,
- Connecter l'arbre télescopique articulé au tracteur et à la faucheuse,
- démarrer la prise de force à bas régime moteur.

Démarrer l'entraînement de la faucheuse pendant quelques minutes, pendant ce temps vérifier :

- l'absence de bruits de cliquetis ou de grincement dus au frottement des éléments métalliques du système d'entraînement,
- s'il n'y a pas de vibrations excessives dans l'unité de coupe,
- cohérence de la rotation des unités de coupe,



### ATTENTION

**Avant chaque utilisation de la faucheuse, vérifier son état technique. En particulier, vérifier l'état de l'unité de coupe, du système de suspension, du système d'entraînement, des protections de sécurité.**

Le fonctionnement de la faucheuse sans charge doit être fluide. Le groupe motopropulseur et l'unité de coupe ne doivent pas vibrer. Les connexions à vis desserrées produisent des sons et des vibrations variables qui ne sont pas acceptables. Après avoir arrêté complètement la faucheuse et coupé le moteur, vérifiez le montage des lames de coupe. Vérifier s'il y a des fuites d'huile de l'engrenage et la lamier.



### DANGER

**Avant d'utiliser la faucheuse, l'utilisateur doit lire attentivement ce manuel.**

**Une utilisation négligente et incorrecte et le non-respect des recommandations de ce manuel causent des accidents.**

**Il est interdit d'utiliser la faucheuse par des personnes non autorisées à conduire des tracteurs agricoles, y compris les enfants et les personnes alcoolisées.**

**Le non-respect des consignes de sécurité constitue une menace pour la santé des utilisateurs et des tiers.**

**Avant de démarrer la faucheuse, s'assurer qu'il n'y a personne dans la zone de danger.**

En cas de dysfonctionnement, localiser la panne. S'il est impossible d'y remédier, ou si la manière d'y remédier peut conduire à l'annulation de la garantie, contacter le vendeur afin d'élucider le problème.

## 4.2 CONTROLE TECHNIQUE

Pour préparer la faucheuse à son utilisation, vérifier ces éléments, selon les indications présentées dans le tableau 4.1.

**TABLEAU 4.1 PLAN DE CONTRÔLE TECHNIQUE**

DÉSCRIPTION	OPERATIONS D'ENTRETIEN	INTERVALLE D'INSPECTION
État des capots de sécurité	Évaluer l'état technique des capots, leur intégralité et fixation correcte	chaque jour avant de commencer le travail
Fixation correcte de la lamier et du bras support	Vérifier la fixation correcte	
État des lames de coupe	Inspecter visuellement et remplacer si nécessaire conformément au chapitre „ <i>CONTROLE ET REMPLACEMENT DES LAMES</i> ”	
Niveau d'huile de l'engrenage angulaire	Vérifier selon la section <i>ENTRETIEN DE L'UNITE DE COUPE</i>	
Niveau d'huile dans la lamier	Vérifier selon la section <i>ENTRETIEN DE L'UNITE DE COUPE</i>	
État de serrage des raccords vissés principaux	Le couple de serrage doit correspondre aux indications figurant dans le tableau 5.5	Tous les 3 mois
Lubrification	Lubrifier les éléments selon le chapitre <i>LUBRIFICATION</i> .	Selon le tableau 5.3



### ATTENTION

Il est interdit d'utiliser une faucheuse défectueuse.

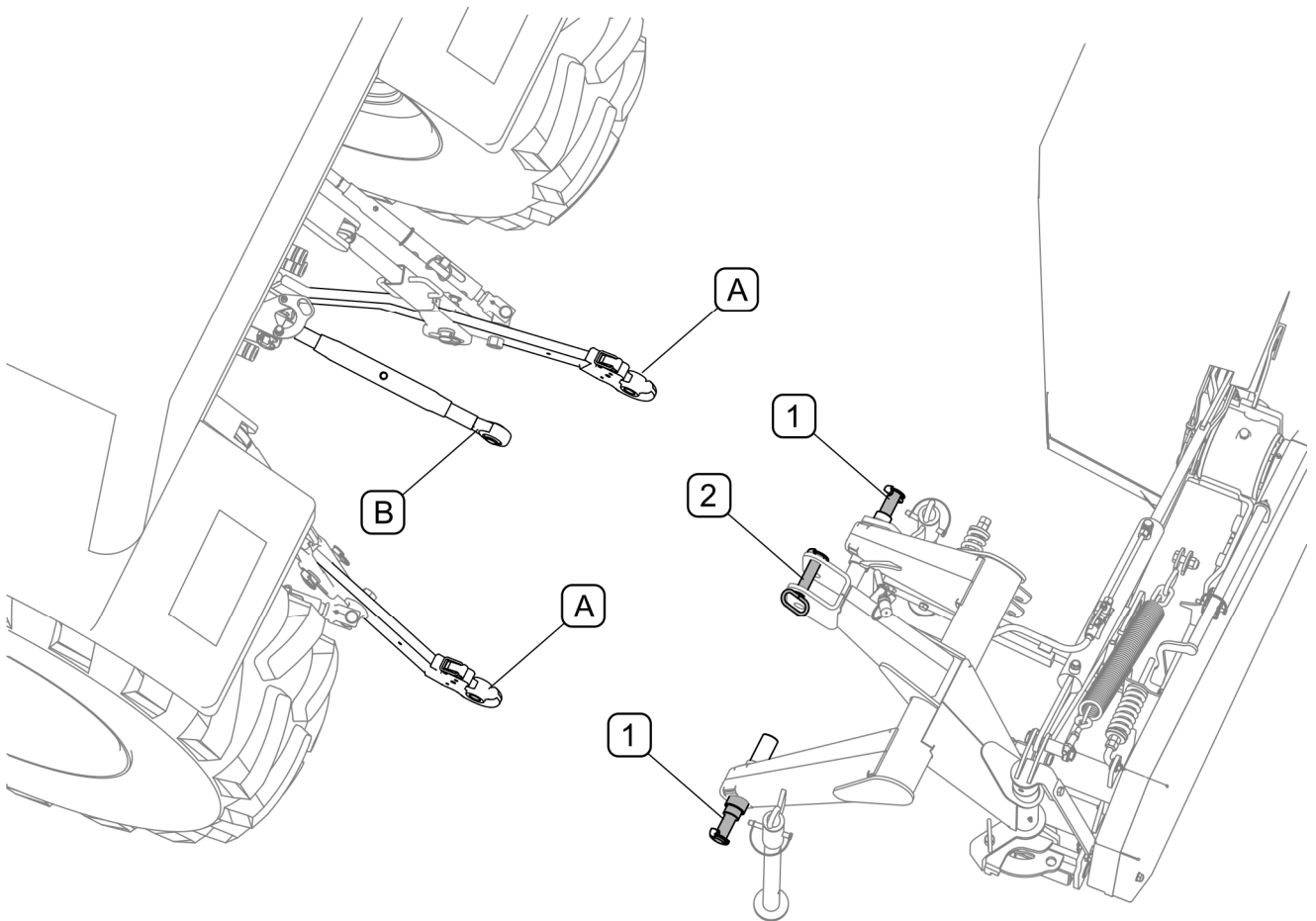
## 4.3 ATTELAGE AU TRACTEUR

La faucheuse PRONAR PDK220 peut être attelée au tracteur répondant aux exigences spécifiées dans le tableau „1.1 EXIGENCES POUR LE TRACTEUR AGRICOLE”.



### ATTENTION

Avant l'agrégation de la faucheuse, lire le mode d'emploi du tracteur.



**FIGURE 4.1** Attelage au tracteur

(A) - bras inférieurs de l'attelage trois points ; (B)- bras supérieur ; (1) - axes inférieurs du système de suspension de la faucheuse (2) - axe de fixation du bras supérieur



### DANGER

Lors de l'agrégation, il est interdit de se tenir entre la machine et le tracteur  
Prendre des précautions particulières pendant l'agrégation de la machine.

Les recommandations suivantes doivent être suivies pour atteler la faucheuse au tracteur (FIGURE 4.1) :

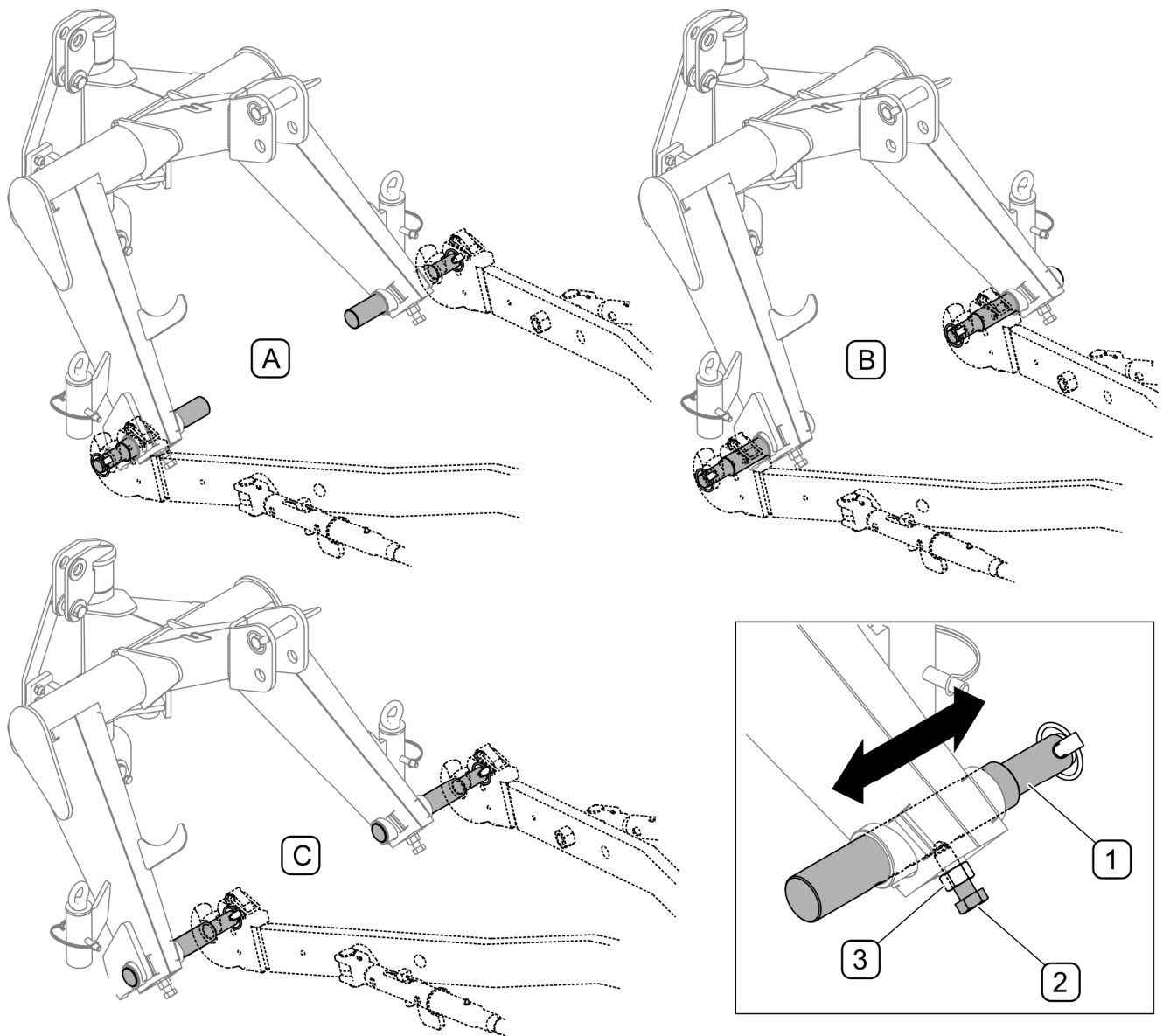
- En marche arrière approcher les bras d'attelage inférieurs (A) à trois points du tracteur aux broches (1) de la faucheuse.
- Placer les bras d'attelage (A) du tracteur à la hauteur appropriée,
- Immobiliser le tracteur et le sécuriser contre les manœuvres.
- Relier les broches inférieures (1) avec les bras d'attelage (A) et sécuriser avec les goupilles (3),
- Relier le bras d'attelage supérieur (B) du tracteur avec la broche (2) de la faucheuse et sécuriser avec la goupille.
- Lever la faucheuse avec l'attelage trois points du tracteur.
- Lever les béquilles de stationnement et sécuriser avec les goupilles.
- Déverrouillez le bras support en retirant la goupille de verrouillage (2) (FIGURE 4.15)

Il est recommandé que les deux bras inférieurs d'attelage à trois points du tracteur soient alignés sur la même hauteur.

Les axes inférieurs (1) du système de suspension de la faucheuse permettent le réglage de l'espacement (FIGURE 4.2). Pour modifier l'espacement des broches du système de suspension :

- desserrer le contre-écrou (1),
- dévisser la vis de retenue (2),
- (1) vers la droite ou vers la gauche pour atteindre l'espacement souhaité.
- les goupilles peuvent également être tournés à l'intérieur ou à l'extérieur du cadre (A), (B), (C) en modifiant le déport latéral de la faucheuse par rapport au tracteur
- bloquer la position de la broche avec la vis de retenue (2) et le contre-écrou (3).

La méthode de réglage des axes droit et gauche est identique.



**FIGURE 4.2 Réglage des broches inférieures du système de suspension de la faucheuse**

(1) - axes de suspension inférieurs ; (2) - vis de réglage ; (3) - contre-écrou  
 (A), (B), (C) - réglages des goupilles dans le cadre

En version standard la faucheuse PDK220 est équipée de broches pour le raccordement au système de suspension catégorie II selon ISO 730-1. Afin de se connecter à un système de catégorie III ou I, des goupilles appropriées (équipement en option) ou des billes d'adaptation doivent être utilisées.

Le connecteur rapide hydraulique du câble du vérin pour le levage du bras support de l'unité de coupe doit être connecté à un circuit hydraulique équipé de ce que l'on appelle "position flottante".

**DANGER**

Durant le raccordement des tuyaux hydrauliques au tracteur il faut veiller à ce que l'installation hydraulique du tracteur ne soit pas sous pression.

## 4.4 TRANSPORT

Pour le transport, lever la faucheuse sur l'attelage à trois points du tracteur de sorte que les broches inférieures du système de suspension se trouvent à hauteur d' au moins 500 mm du sol. Il est recommandé de débrancher l'arbre de transmission à cardans.

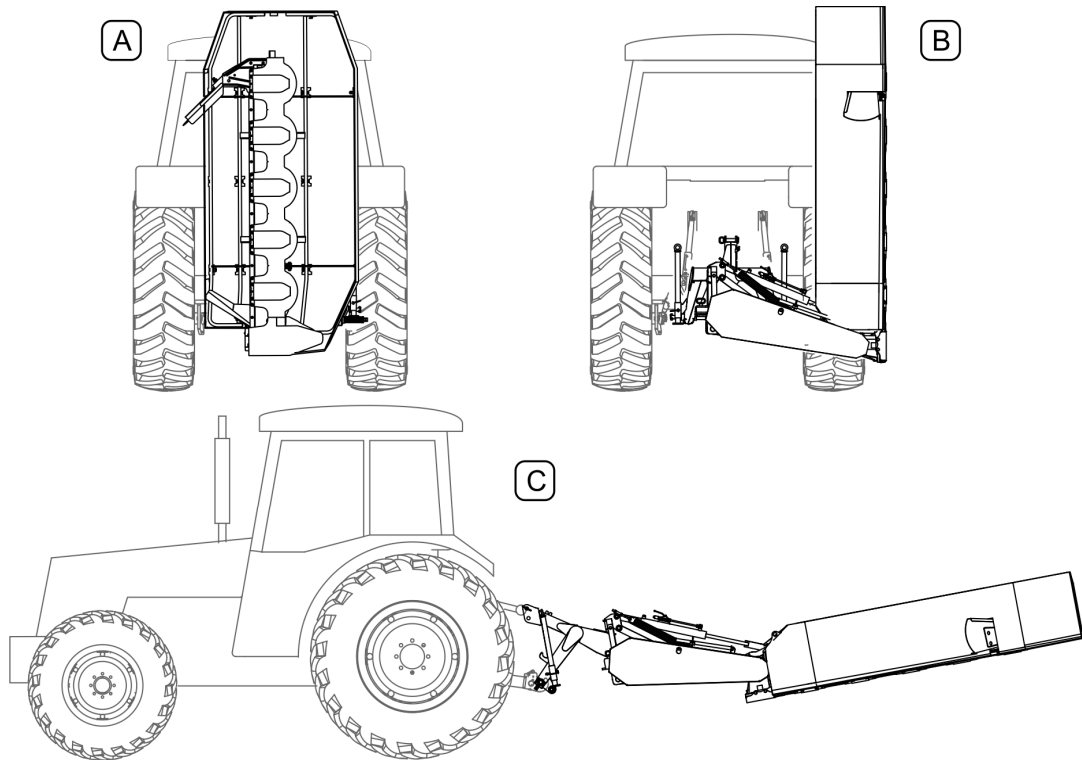
La faucheuse vous permet de régler l'une des trois positions de transport (A, B, C FIGURE 4.3)

Pour placer la faucheuse en position de transport (A) :

- relever le bras support en commandant le circuit hydraulique approprié du tracteur jusqu'à ce que le cliquet (1) se verrouille ( FIGURE 4.4),
- Fermer la vanne (2) d'actionneur.

Pour régler la faucheuse en position (B) :

- relever le bras support en commandant le circuit hydraulique approprié du tracteur jusqu'au blocage du cliquet (1) ( FIGURE 4.4), fermer la vanne (2) du vérin de levage,
- déverrouiller et retirer la broche du crochet de sécurité (2) ( FIGURE 4.5)
- soulevez le crochet de sécurité (1) et placez-le dans le support du cadre et fixez-le avec un boulon (2) avec une goupille fendue ( FIGURE 4.5)
- inclinez manuellement l'ensemble de l'unité de coupe vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle se verrouille dans cette position.



**FIGURE 4.3 Position de transport**

(A), (B), (C) - positions de transport

Pour régler la faucheuse en position (C) :

- soulever la faucheuse sur l'attelage trois points
- déverrouiller et retirer la broche du crochet de sécurité (2) ( FIGURE 4.5)
- soulevez le crochet de sécurité (1) et placez-le dans le support du cadre et fixez-le avec un boulon (2) avec une goupille fendue ( FIGURE 4.5)
- inclinez manuellement l'ensemble de l'unité de coupe vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle se verrouille dans cette position ;
- fermer la vanne (2) du vérin de levage ( FIGURE 4.4).

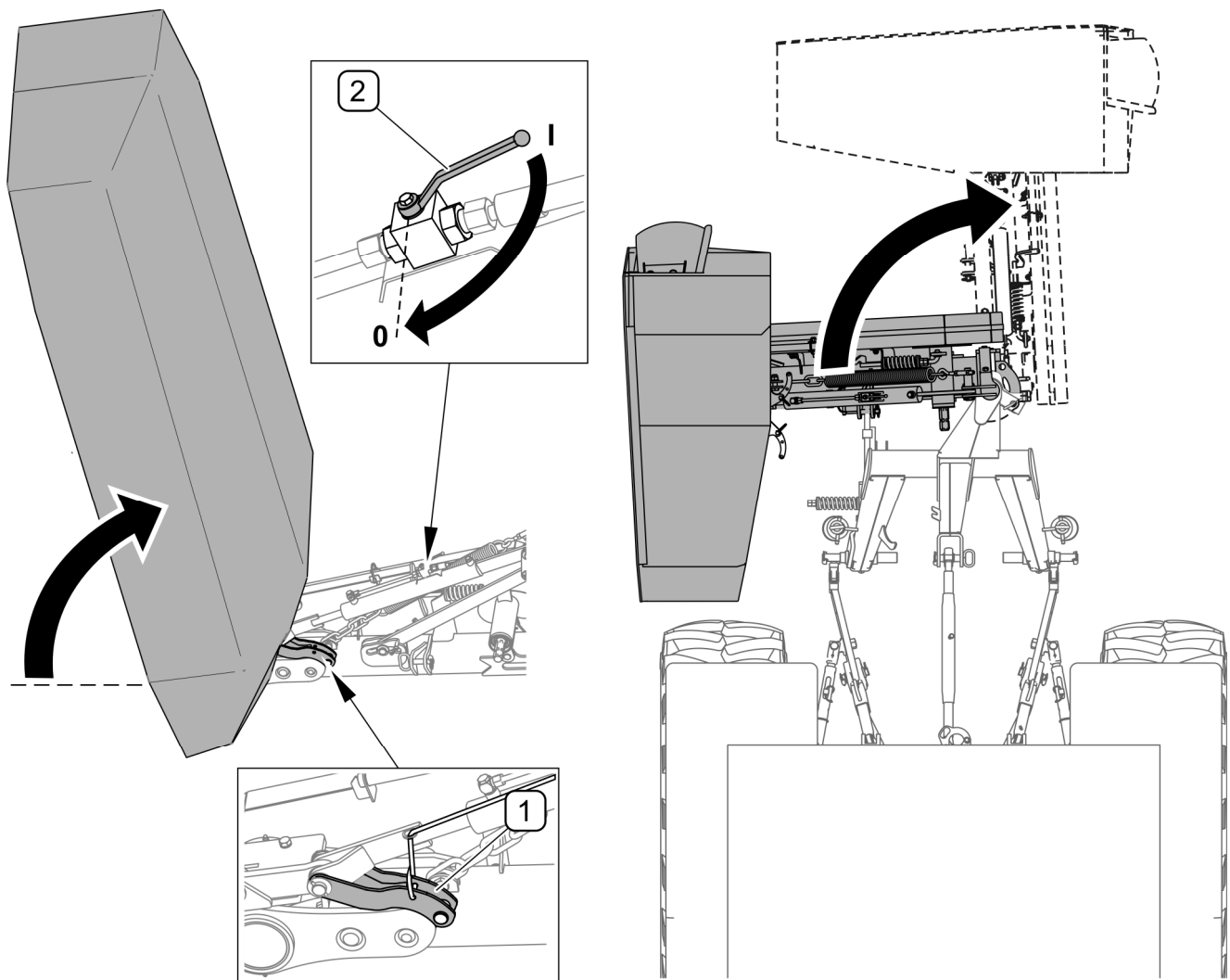
En position de transport (C), la faucheuse ne peut être transportée que sur de courtes distances à une vitesse de déplacement suffisamment réduite.

Sécuriser les bras inférieurs d'attelage à trois points du tracteur pour que la faucheuse ne soit pas penchée sur les côtés.



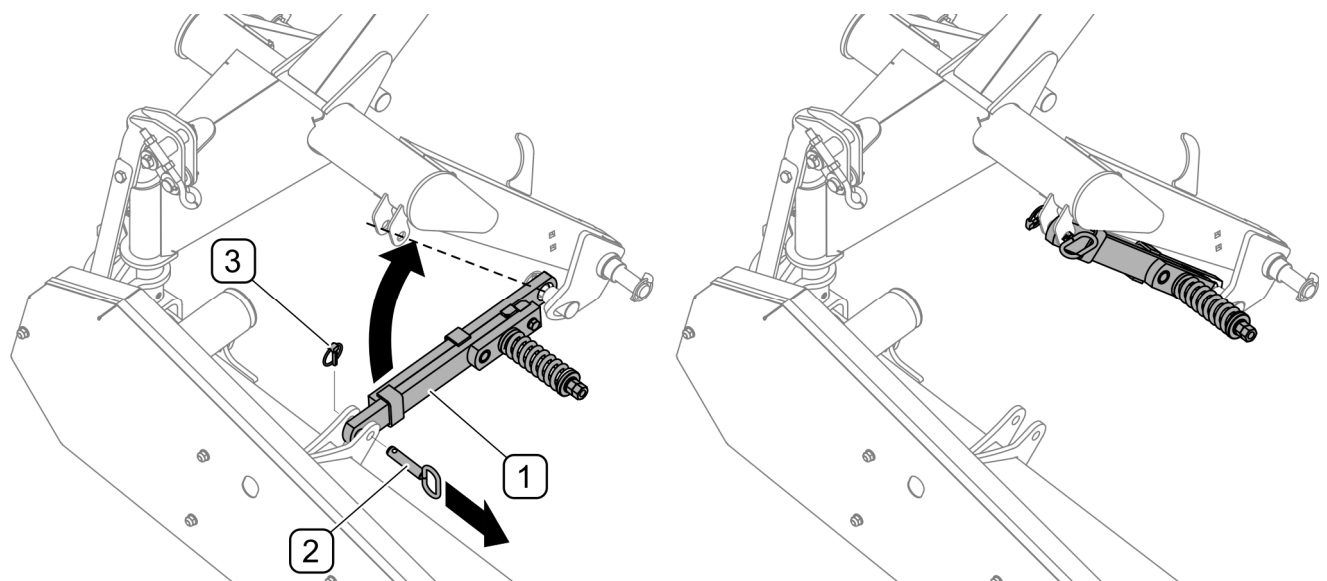
### DANGER

Lors du transport de la faucheuse montée sur un tracteur, la vanne (2) de l'actionneur (FIGURE 4.4) doit être réglée sur la position "0 - fermé"



**FIGURE 4.4 Réglage en position de transport**

(1) - loquet du bras support, (2) - vanne d'actionneur;



**FIGURE 4.5 Démontage le crochet de sécurité**

(1) - crochet de sécurité ; (2) - boulon; (3) - goupille



Pour démonter le crochet de sécurité (1) du bras support ( FIGURE 4.7), retirer la goupille fendue (3) et le boulon (2), soulever le crochet de sécurité (1) et le monter dans le système de suspension. Le crochet de sécurité est retiré pour mettre la faucheuse en position de transport (A, C FIGURE 4.3).

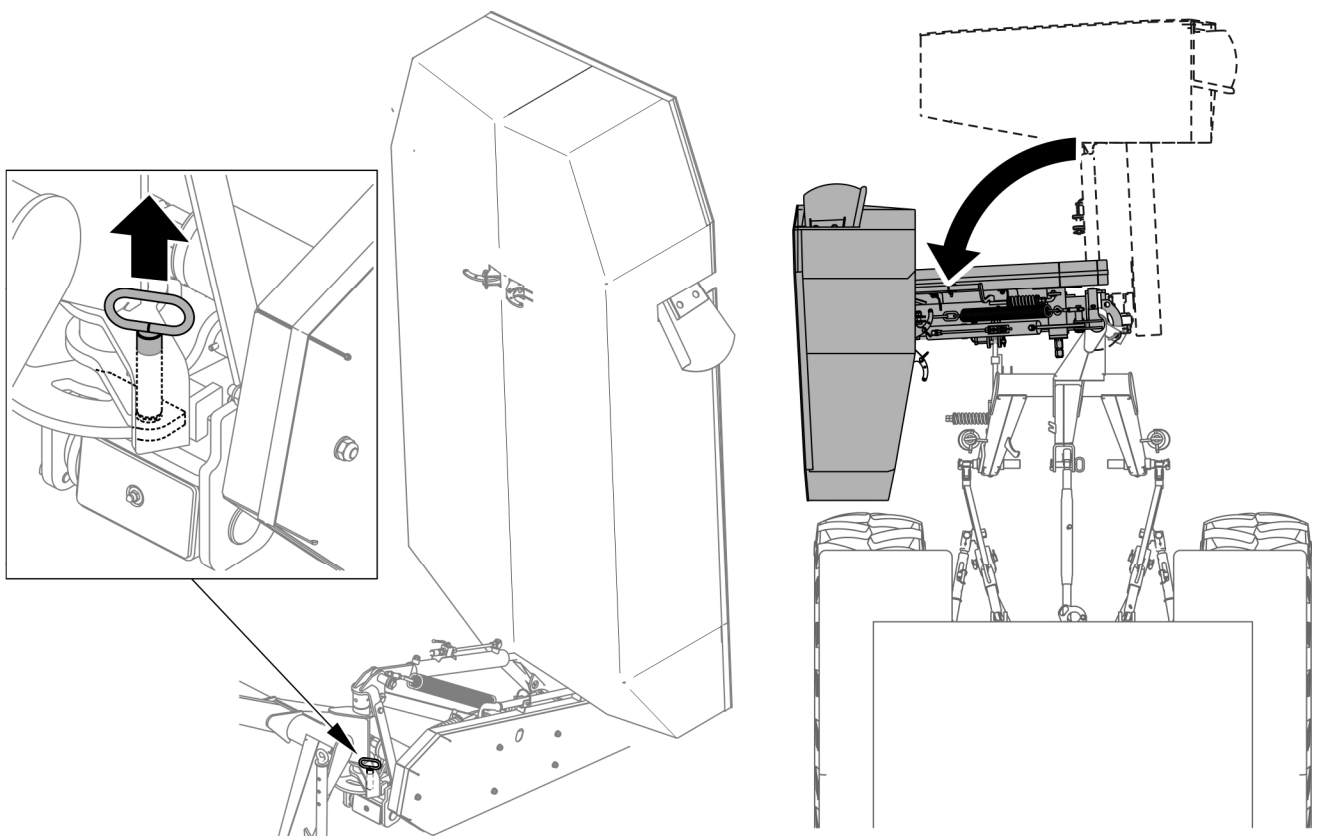
## 4.5 PLACEMENT ET FAUCHAGE

### 4.5.1 REGLAGE DE LA FAUCHEUSE EN POSITION DE TRAVAIL



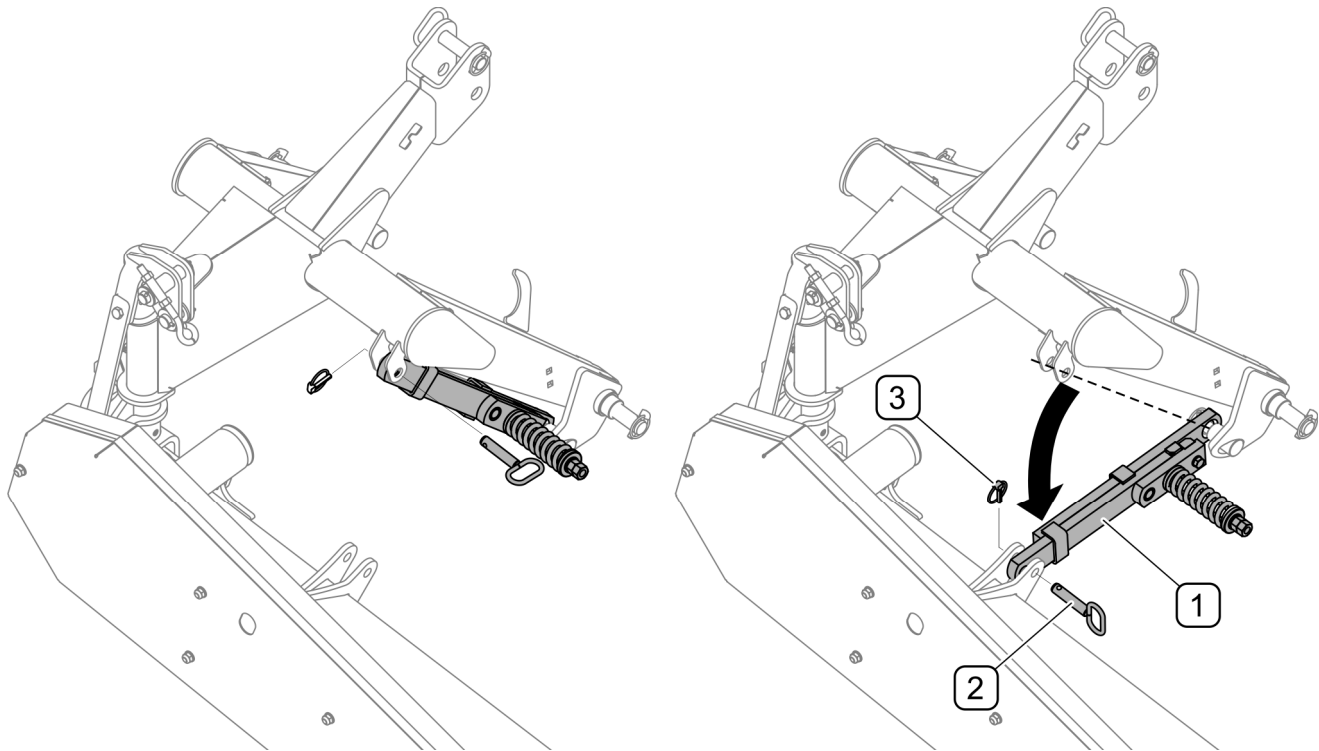
#### ATTENTION

Le réglage de la faucheuse en position de travail ne doit être effectué qu'après avoir attelé la machine au tracteur.



**FIGURE 4.6** Déverrouillage du bras de support

Si, en position de transport ( FIGURE 4.6), le bras support avec l'unité de coupe de la faucheuse est incliné vers l'arrière (le crochet de sécurité est débranché), la goupille de verrouillage doit être levée et le bras support doit ensuite être tourné manuellement en position de travail.



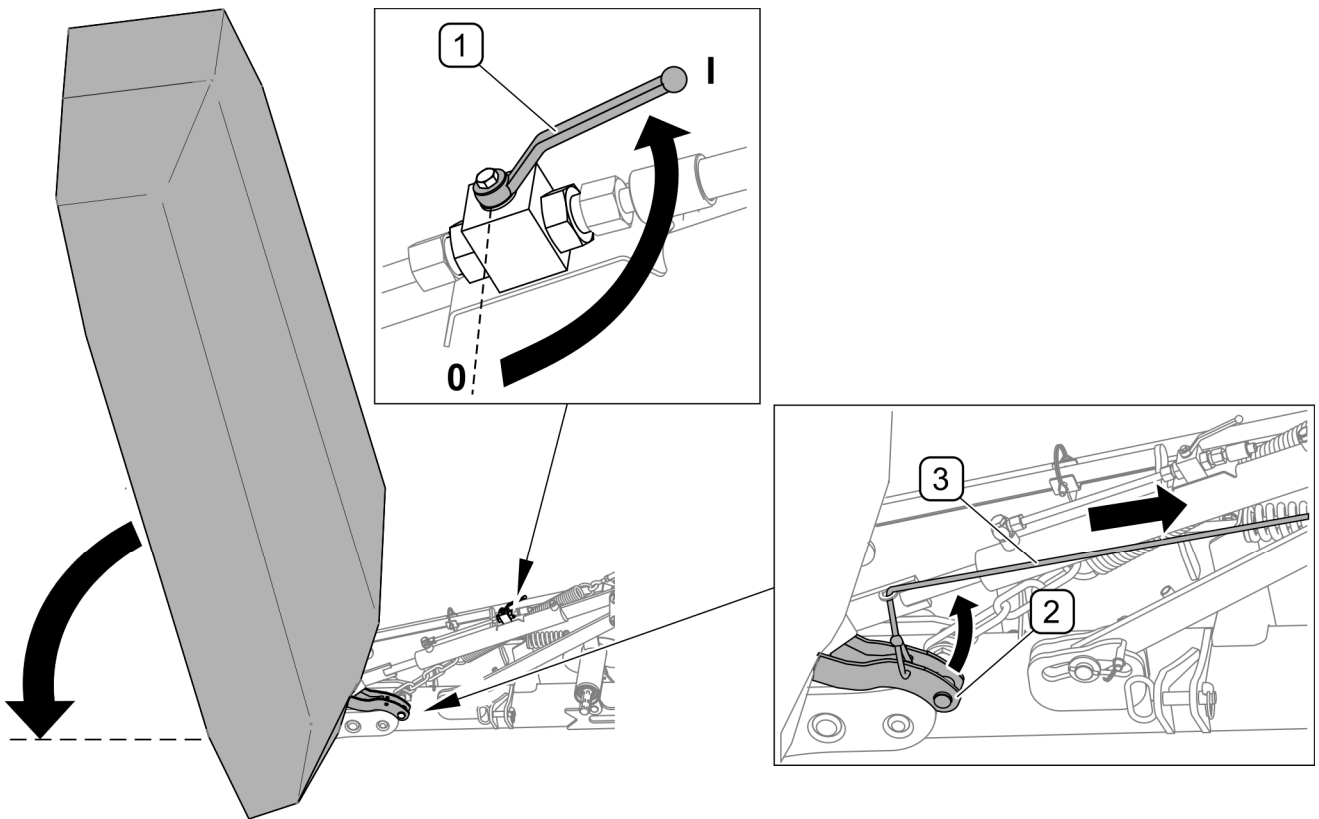
**FIGURE 4.7 Installation des crochets de sécurité**

(1) - crochet de sécurité; (2) - boulon; (3) - goupille

Pour verrouiller le bras support en position de travail, installer un crochet de sécurité ( FIGURE 4.7). Pour cela, retirez la goupille (3) et, tout en maintenant le crochet de sécurité (1), retirez la boulon (2). Abaissez le crochet de sécurité (1) et fixez-le au bras support à l'aide de la boulon (2) avec la goupille (3).

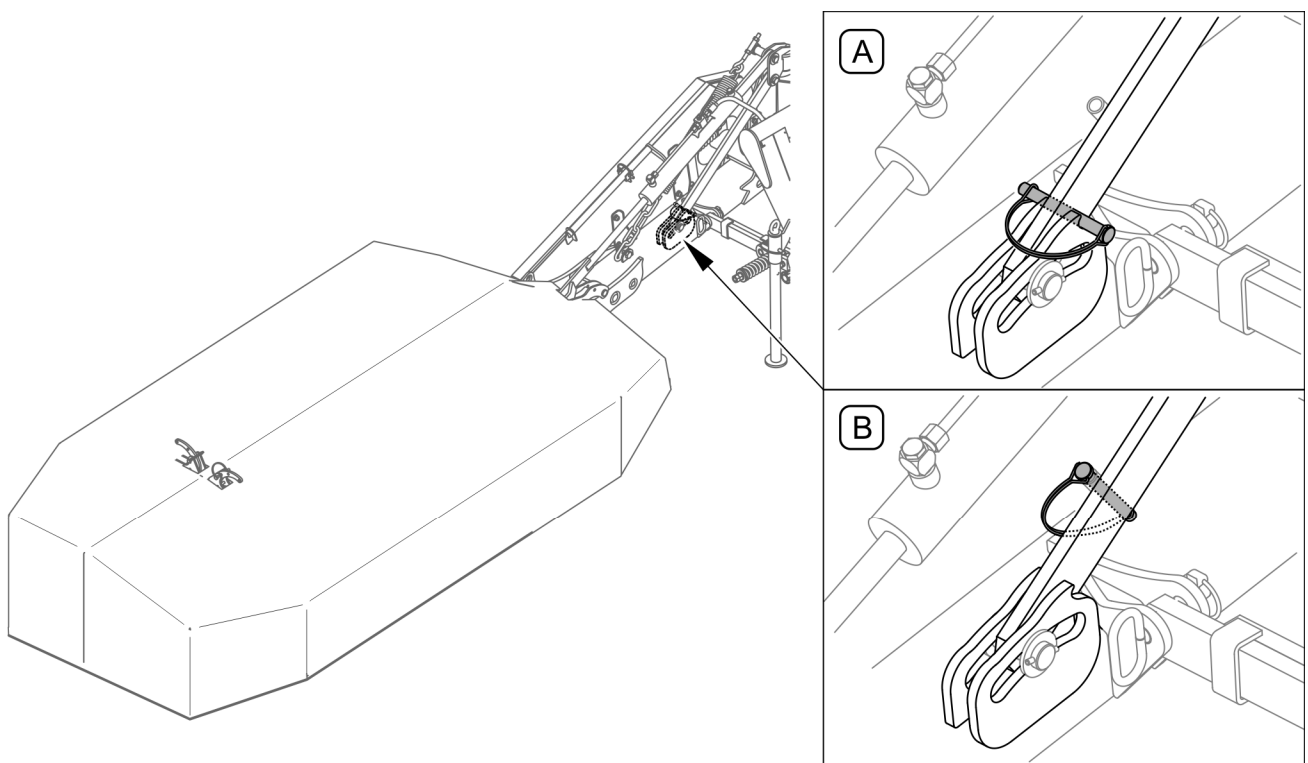
Pour régler la faucheuse en position de travail (FIGURE 4.8) :

- débloquer la vanne (1) de l'actionneur ( FIGURE 4.8),
- déverrouiller le loquet (2) en tirant sur le câble (3) et, en contrôlant le circuit hydraulique du tracteur, abaisser le bras support avec l'unité de coupe de manière à ce que la lamie repose librement sur le sol, en commutant le circuit hydraulique du tracteur sur soi-disant " *position flottante* ".



**FIGURE 4.8 Réglage de la faucheuse en position de travail**

(1) - vanne d'actionneur; (2) - cliquet ; (3) - câble à cliquet



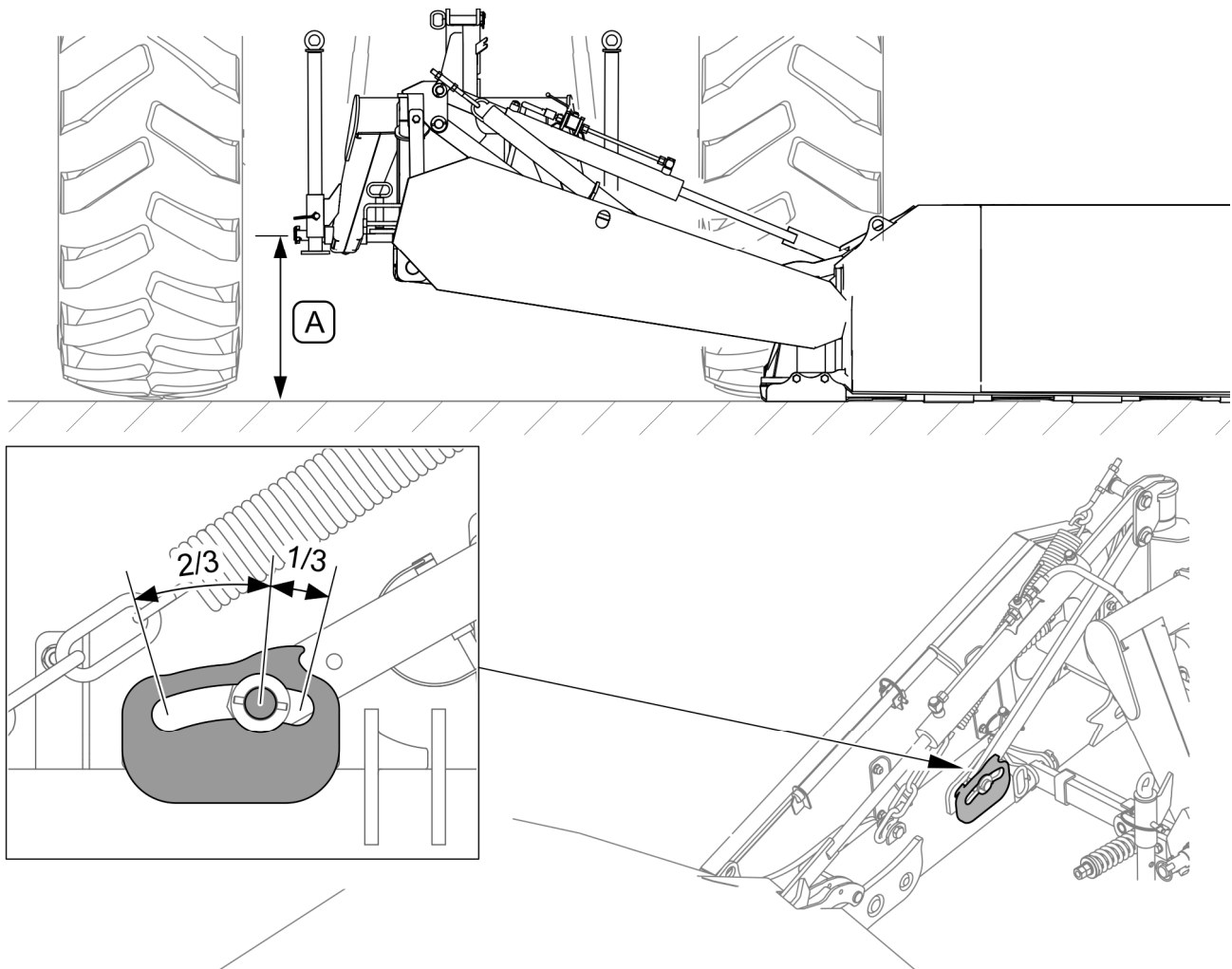
**FIGURE 4.9 Déverrouillage de la copie du terrain**

(A) - copie du terrain bloqué (position de stationnement) ; (B) - copie de terrain déverrouillée

Si le copiage du terrain était préalablement bloqué (A) (par exemple la faucheuse en position de stationnement, déconnectée du support), avant de commencer les travaux avec la faucheuse, il faut débloquent le bras support de la faucheuse (B) en retirant la goupille de l'ouverture de la bande et en le fixant dans la manche ( FIGURE 4.9).

#### 4.5.2 REGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Soulevez les bras inférieurs du tracteur à une hauteur (A) telle que la boulon soit positionnée comme sur la Figure 4.10.



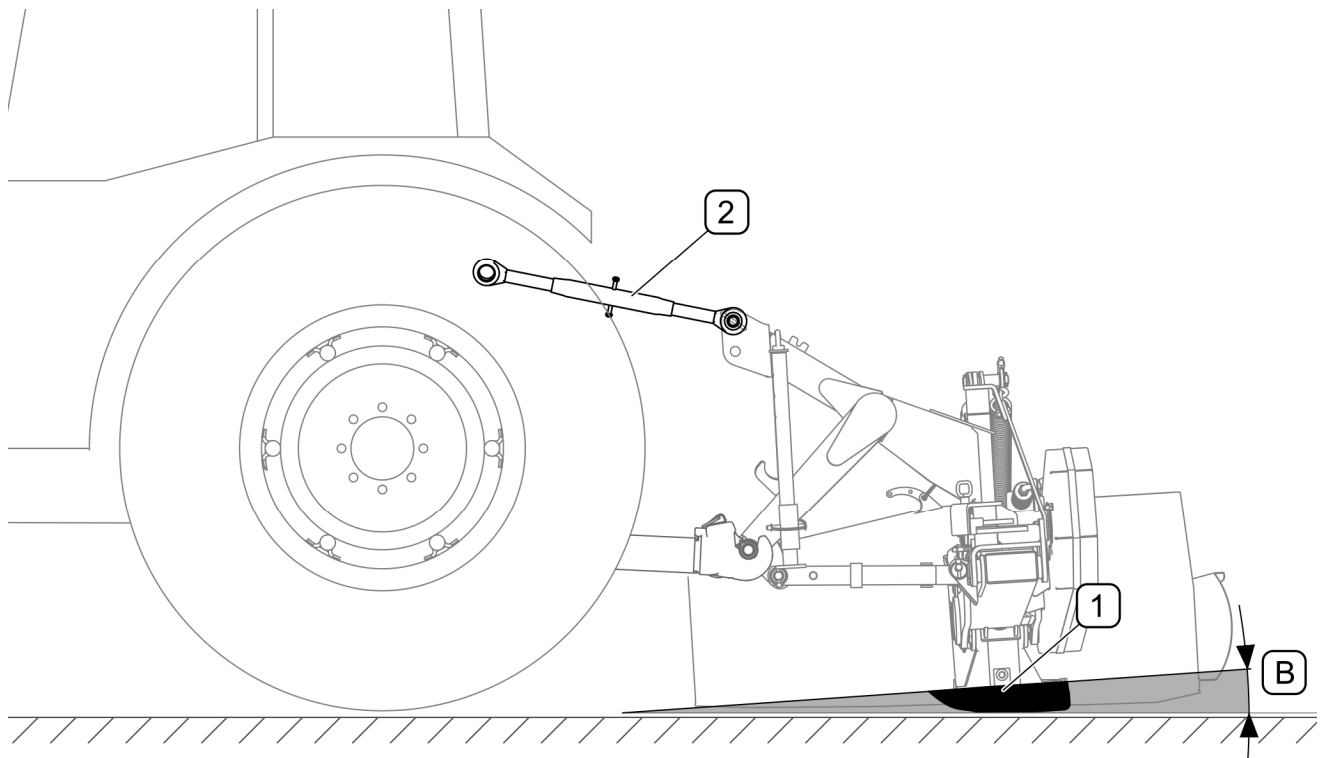
**FIGURE 4.10** Réglage de la hauteur de coupe de la faucheuse

(A) - distance des maillons inférieurs au sol



#### REMARQUE

L'angle d'inclinaison optimal vers l'avant de la faucheuse est de 4 ° à 5 ° . Incliner la faucheuse vers l'arrière peut provoquer une usure prématurée des surfaces coulissantes de la lamier.



**FIGURE 4.11 Réglage de la hauteur de coupe**

(1) - lamier ; (2) - bras supérieur (dit maillon central) ; (B) - angle d'inclinaison de la lamier  $4^{\circ}$ - $5^{\circ}$  par rapport au sol

Régler la longueur du bras supérieur (2) pour que l'angle (B) d'inclinaison (dans le sens de fauchage) de la lamier par rapport au sol soit de  $4^{\circ}$  à  $5^{\circ}$ . L'augmentation de la hauteur de coupe s'obtient en allongeant le bras supérieur, et en réduisant la hauteur de coupe en le raccourcissant.

#### 4.5.3 CONNEXION DE L'ARBRE ARTICULE-TELESCOPIQUE

##### **DANGER**



Avant de déconnecter l'arbre articulé-télescopique, il convient de couper le moteur du tracteur et sortir la clé du commutateur. Le tracteur doit être sécurisée afin d'y empêcher l'accès aux personnes non autorisées.

L'utilisation de l'arbre articulé-télescopique et son état technique doivent être conformes au mode d'emploi de l'arbre.

Avant la mise en marche de la faucheuse, lire impérativement le contenu des instructions fournies par le fabricant de l'arbre et suivre toutes les recommandations qui y sont contenues

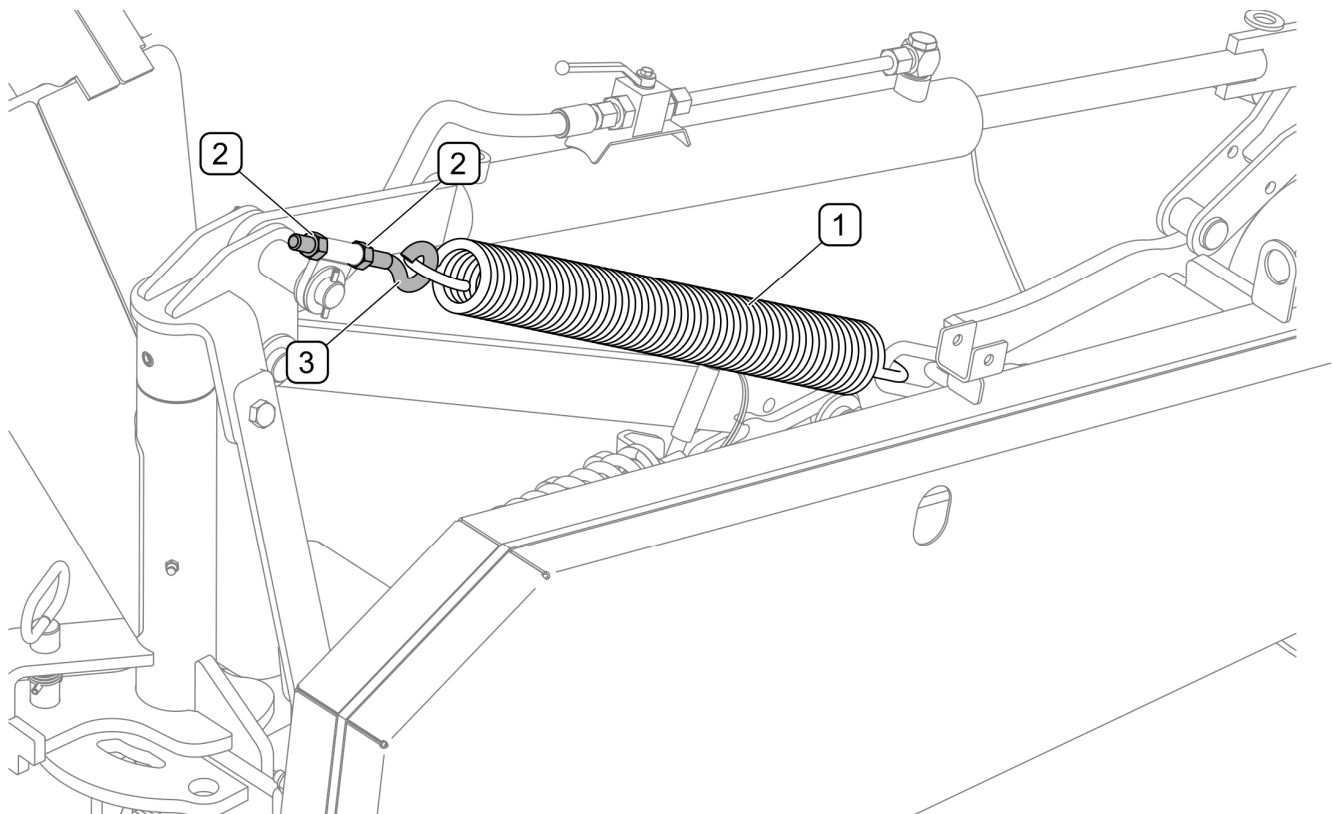


## ATTENTION

Avant la première mise en service, réglez la longueur de l'arbre de transmission à cardans conformément aux directives du mode d'emploi du fabricant de l'arbre.

Avant de procéder à l'attelage au tracteur, il faut vérifier l'état technique des protections de l'arbre, l'intégralité et l'état des chainettes de protection, ainsi que l'état technique général de l'arbre. La faucheuse PDK220 est équipée d'un arbre de transmission à cardans installé en usine et ne doit pas être déconnectée de la faucheuse (*sauf pour des travaux d'entretien et de réparation, de transport ou de stationnement prolongé de la machine*). L'arbre de transmission à cardans de la faucheuse PDK220 est équipé d'un embrayage unidirectionnel situé à l'extrémité de l'arbre côté faucheuse.

### 4.5.4 REGLAGE DU RESSORT DE DECHARGE



**FIGURE 4.12 Réglage du ressort de décharge**

(1) - ressort de décharge ; (2) - écrous de réglage ; (3) - tendeur ;

Le ressort de décharge (1) permet au groupe de coupe d'ajuster la pression du groupe de coupe sur le sol pendant le fauchage (FIGURE 4.12). En fonction du sol et du terrain, la valeur de pression peut être modifiée en modifiant la tension du ressort (1) à l'aide de l'écrou de réglage approprié (2) du tendeur (3).

### 4.5.5 FAUCHAGE

#### DANGER



La faucheuse ne doit être mise en marche que lorsque toutes les protections et tabliers sont abaissés et que l'unité de coupe est positionnée dans la position de travail.

Avant d'activer l'entraînement de l'arbre articulé télescopique s'assurer qu'il n'y a personne aux environs de la faucheuse, en particulier des enfants.

Eloigner les personnes à une distance de sécurité de la faucheuse pendant le travail en raison du risque de projection d'objets (pierres, branches, etc.).

Après avoir mis la faucheuse en position de travail et réglé l'angle d'inclinaison de la lamier, vous pouvez démarrer la machine. Abaissez le bras de support de l'unité de coupe jusqu'à ce que la lamier repose sur le sol. Démarrer la prise de force du tracteur à faible vitesse de rotation et l'augmenter progressivement jusqu'à la vitesse de 540 tr / min. L'unité de coupe produit un bruit important lorsqu'elle est activée. Après avoir pénétré dans le champ tondu, le bruit est supprimé. Pendant le fauchage, le levier commandant le circuit hydraulique de relevage du groupe de coupe doit être placé en position « flottante ».

#### AVERTISSEMENT DU NIVEAU DE BRUIT ELEVE



En fonction des conditions de travail, le tracteur et la machine peuvent générer un niveau de bruit dépassant les 85 dB au niveau du poste de l'opérateur. Dans ces conditions, l'opérateur doit utiliser un équipement de protection individuelle (protection auditive).

Afin de réduire le niveau de bruit lors du fonctionnement, les fenêtres et les portes de la cabine de l'opérateur doivent être fermées

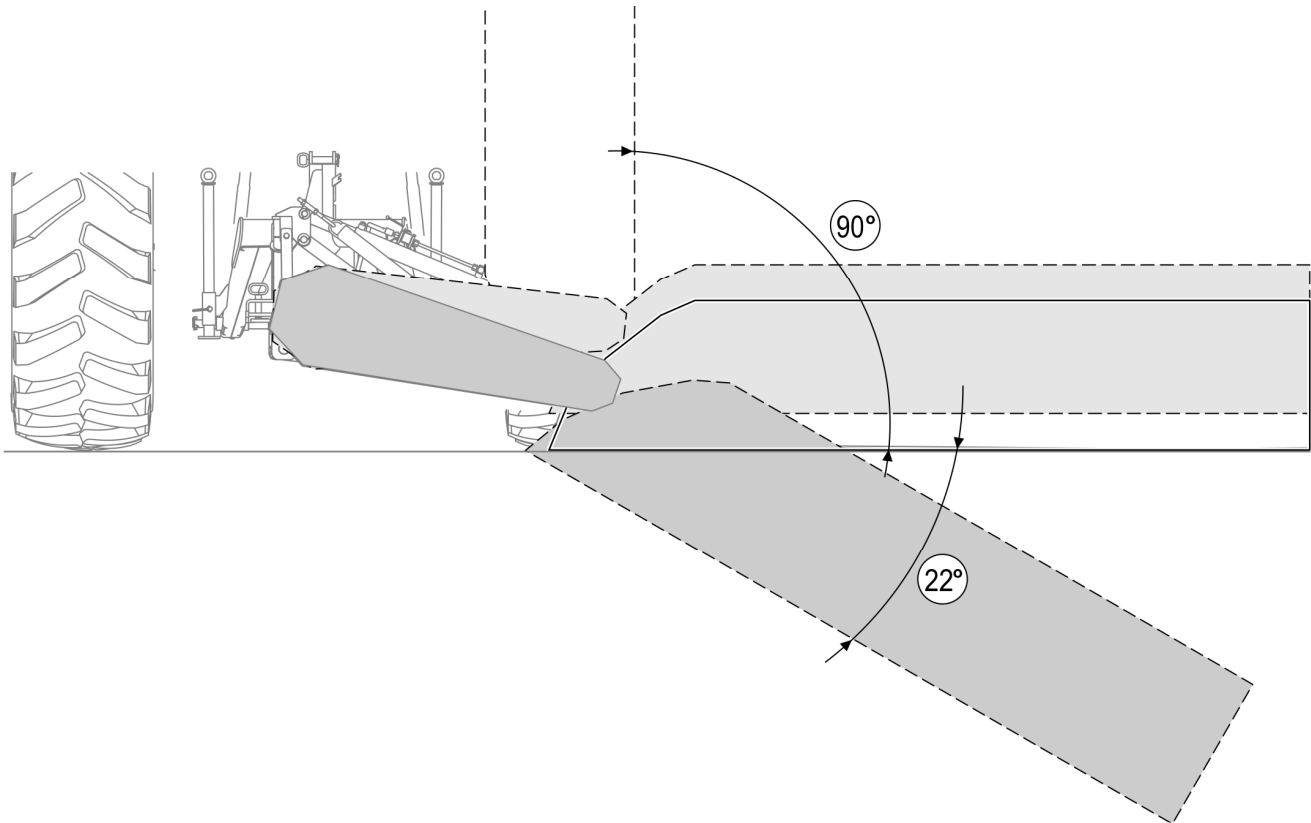
Lors de fauchage, faites attention aux irrégularités et aux corps étrangers présents dans l'herbe. La vitesse de travail dépend de la quantité et de la nature de la matière fauchée et du type de terrain.

La vitesse de travail doit être réduite si :

- Le terrain est irrégulier,
- le matériel fauché est allongé ou très haut et dense,
- il y a un risque élevé d'entrer en collision avec des objets étrangers, par exemple pierres, branches épaisses, des piles de terre.

Porter une attention particulière lors du travail le long de fossés, sillons et pentes. Lors des virages, l'unité de coupe doit être relevée à l'aide du vérin de levage des bras sans qu'il soit

nécessaire de modifier la hauteur des bras de liaison inférieurs du tracteur. Sur un terrain vallonné ou en pente, les virages doivent être effectués de manière à ce que l'unité de coupe soit dirigée vers le haut.



**FIGURE 4.13** La plage de déflexions de l'unité de coupe pendant le fonctionnement



### ATTENTION

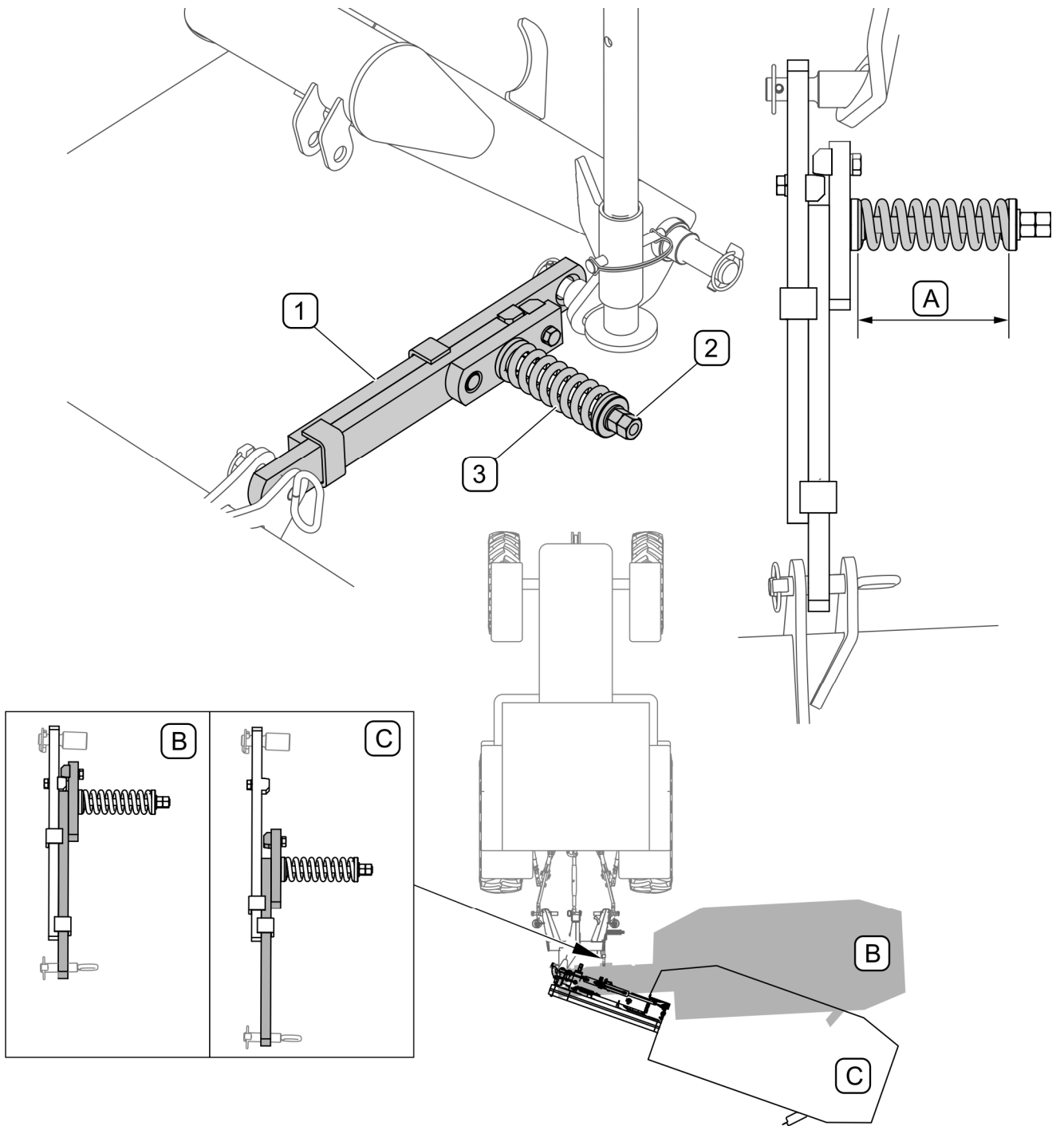
Il est interdit d'utiliser la faucheuse en marche arrière. Lors du recul, il faut lever de l'unité de coup.

#### 4.5.6 CROCHET DE SECURITE

La faucheuse PDK220 est équipée d'une protection qui protège la machine contre les dommages résultant d'un choc avec un obstacle ( FIGURE 4.14). En cas de rencontre avec un obstacle, le bras de support avec l'unité de coupe bascule vers l'arrière (C). Dans ce cas, arrêtez le tracteur et coupez l'entraînement, puis faites marche arrière jusqu'à ce que le crochet de sécurité se verrouille en position initiale (B).

Le crochet de sécurité ( FIGURE 4.14) est réglé en usine de manière à ce que la longueur du ressort comprimé (3) soit  $A=132$  mm. En cas d'activation injustifiée du crochet de sécurité trop souvent, vous pouvez utiliser l'écrou (2) pour réduire la dimension (A) du ressort de 1 à 2 mm.





**FIGURE 4.14 Crochet de sécurité**

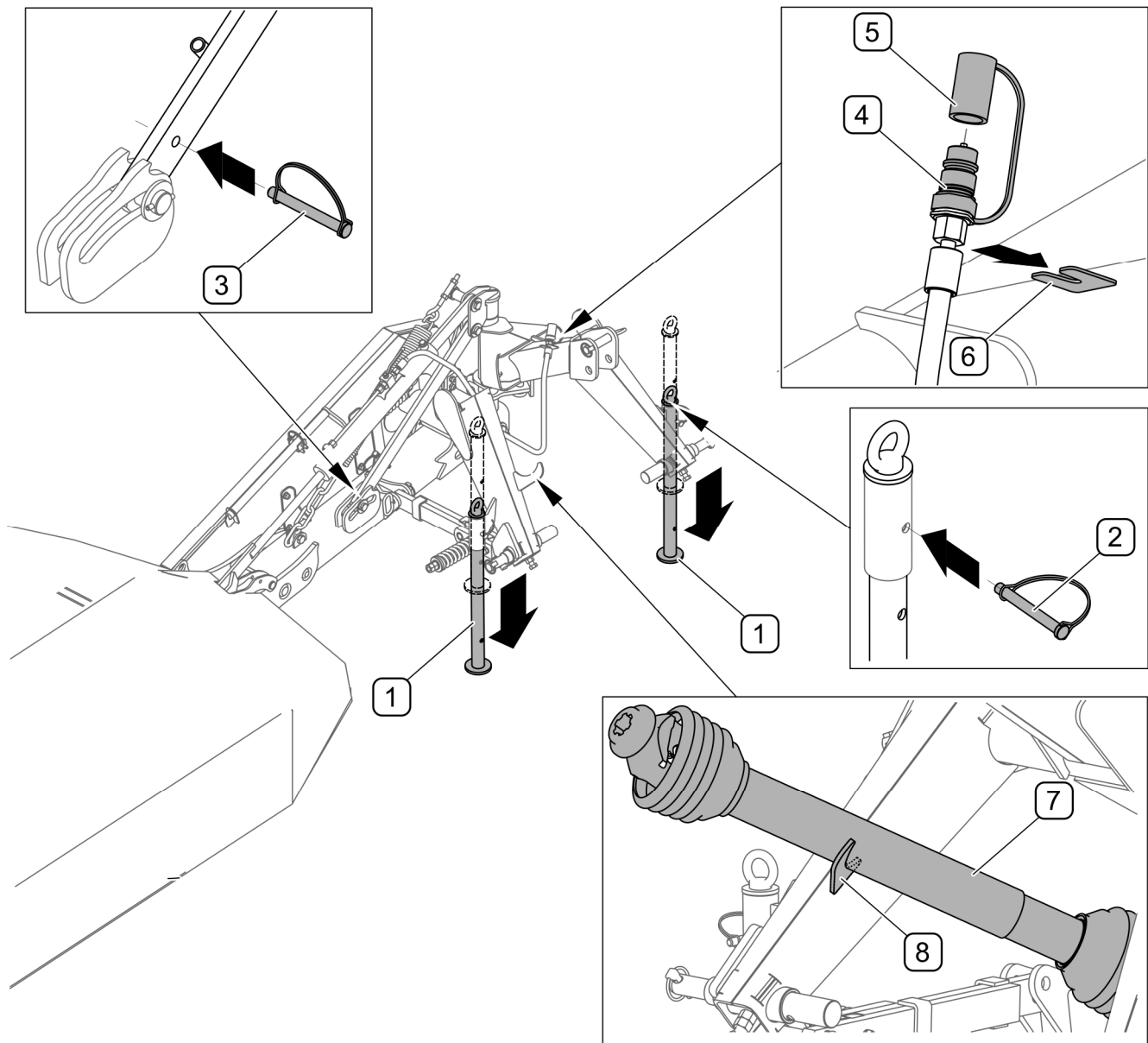
(1) - crochet de sécurité; (2) - écrou tendeur; (3) - ressort de sécurité (A) - réglage usine du ressort A=132 mm ; (B) - position de travail; (C) - activation du crochet de sécurité



**ATTENTION**

Une tension de ressort trop forte empêche le crochet de sécurité de fonctionner et peut endommager la machine lorsqu'elle heurte un obstacle.

## 4.6 DETELAGE



**FIGURE 4.15 Déconnexion de la faucheuse du tracteur**

(1) - support de stationnement; (2) - goupille de sécurité du support de stationnement; (3) - goupille de verrou du bras de support; (4) - attache rapide hydraulique; (5) - bouchon de sécurité; (6) - support de connecteur rapide; (7) - arbre à cardans; (8) - support d'arbre



### DANGER

Avant déconnexion de l'installation hydraulique, réduire la pression dans le circuit

**DANGER**

Avant de déconnecter la faucheuse du système de suspension du tracteur, bloquer la barre de support à l'aide de la goupille fendue (3) (FIGURE 4.15). Il est interdit de déconnecter la faucheuse du tracteur sans bloquer la barre.

Pour déconnecter la faucheuse du tracteur (FIGURE 4.15) effectuer les opérations suivantes :

- mettre l'unité de coupe en position de travail,
- abaisser les deux supports (1) et verrouiller avec les goupilles (2),
- utiliser la goupille (3) pour bloquer la barre de support ;
- abaisser la faucheuse avec l'attelage à trois points jusqu' à la position de repos,
- Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé du contacteur,
- réduire la pression résiduelle dans le circuit hydraulique avec le levier de commande approprié du circuit hydraulique,
- débrancher l'attache rapide hydraulique (4) de l'installation du tracteur, la fixer avec un bouchon et la placer dans le support (8) sur le châssis de la faucheuse,
- déconnecter de la prise de force du tracteur l'arbre télescopique articulé (7) et le placer sur le support (8)
- décrocher le bras supérieur du dispositif de fixation de l'ATP
- déconnecter les broches inférieurs et partir avec le tracteur.

Après la déconnexion du tracteur, la faucheuse doit être placée dans la position appropriée, en s'appuyant sur les supports et la lamier.




**CHAPITRE**

**5**

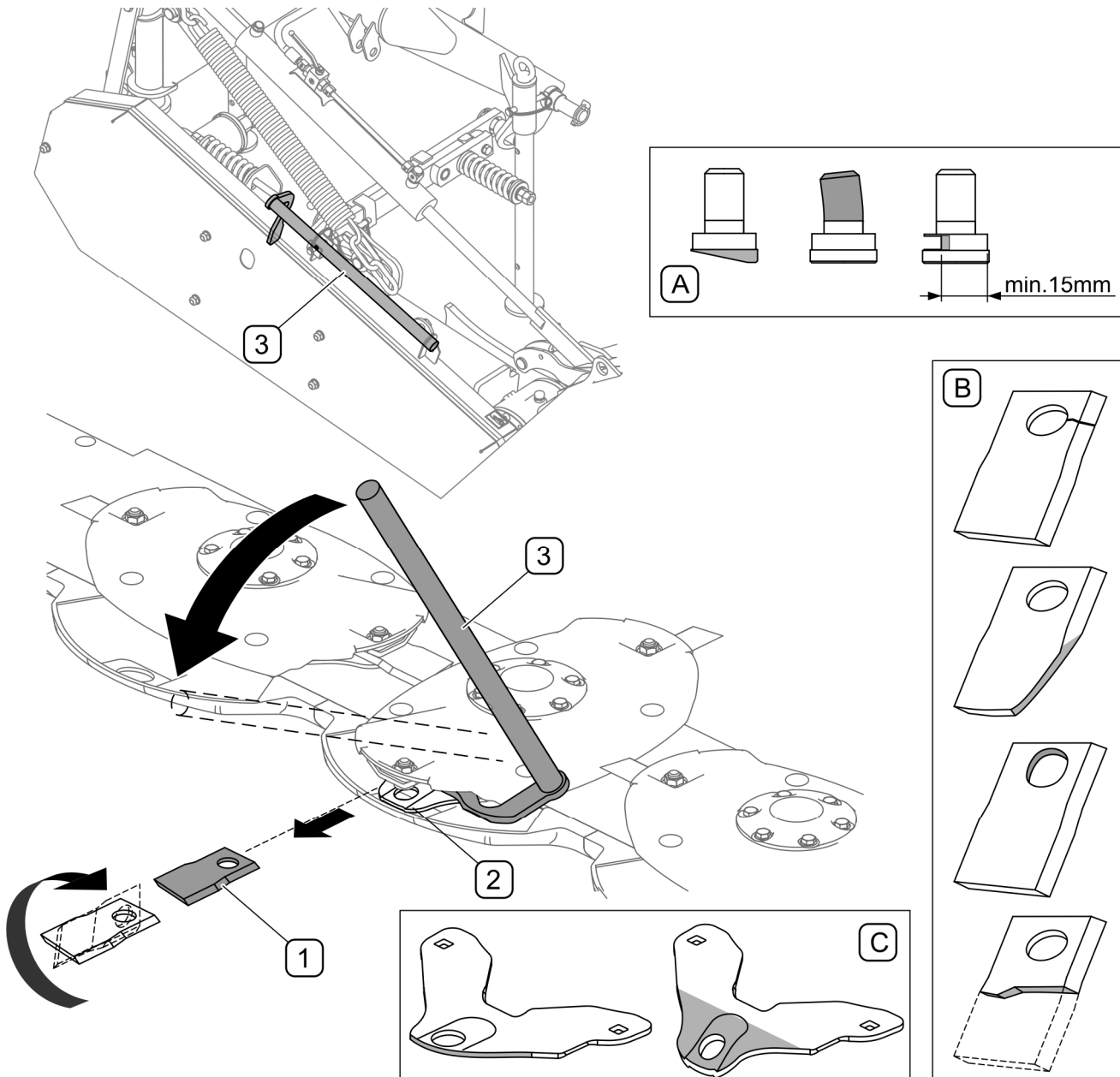
**ENTRETIEN**

## 5.1 CONTROLE ET REMPLACEMENT DES LAMES



**DANGER**

Lors du contrôle et du remplacement des lames, couper le moteur du tracteur, retirer la clé du contact et retirer l'arbre télescopique articulé. La lamier doit reposer sur le sol.



**FIGURE 5.1** Remplacement des lames

(1) - lame de coupe; (2) - porte-couteau; (3) - clé de remplacement du couteau;  
 (A) - exemple de dommages à la tige; (B) - exemple de dommages au couteau;  
 (C) - exemple de dommages au porte-couteau

Le contrôle des lames doit être effectué systématiquement. Le contrôle consiste à inspecter visuellement la lame et sa fixation. Les lames doivent s'user uniformément. Si la lame du couteau s'est usée naturellement, elle peut être retournée et réinstallée sur le disque de coupe (s'applique aux couteaux double face). Une lame déformée ou endommagée doit être remplacée par une lame nouvelle. Les couteaux doivent être remplacés par paires pour maintenir l'équilibre du disque de coupe. Avant le remplacement des lames, nettoyer les lames des restes de matières fauchées.

Pour le remplacer, utilisez la clé (3) en l'insérant entre le porte-couteau (2) et le disque de coupe, puis appuyez sur la clé (3) jusqu'à ce que le couteau (1) puisse être retiré. Lors du remplacement des couteaux, faites attention à l'état de la goupille fixant le couteau au disque de coupe et au porte-couteau. Une tige ou un support excessivement usé ou endommagé doit être remplacé par un neuf. Serrez les écrous de tige avec une force de 120 Nm.

**DANGER**

Seuls les couteaux portant une déclaration CE de conformité à la norme ISO 5718 doivent être utilisés.

**ATTENTION**

Une absence de couteau ou une couteau endommagée provoque des vibrations excessives de l'arbre à fléaux et peut endommager la faucheuse.

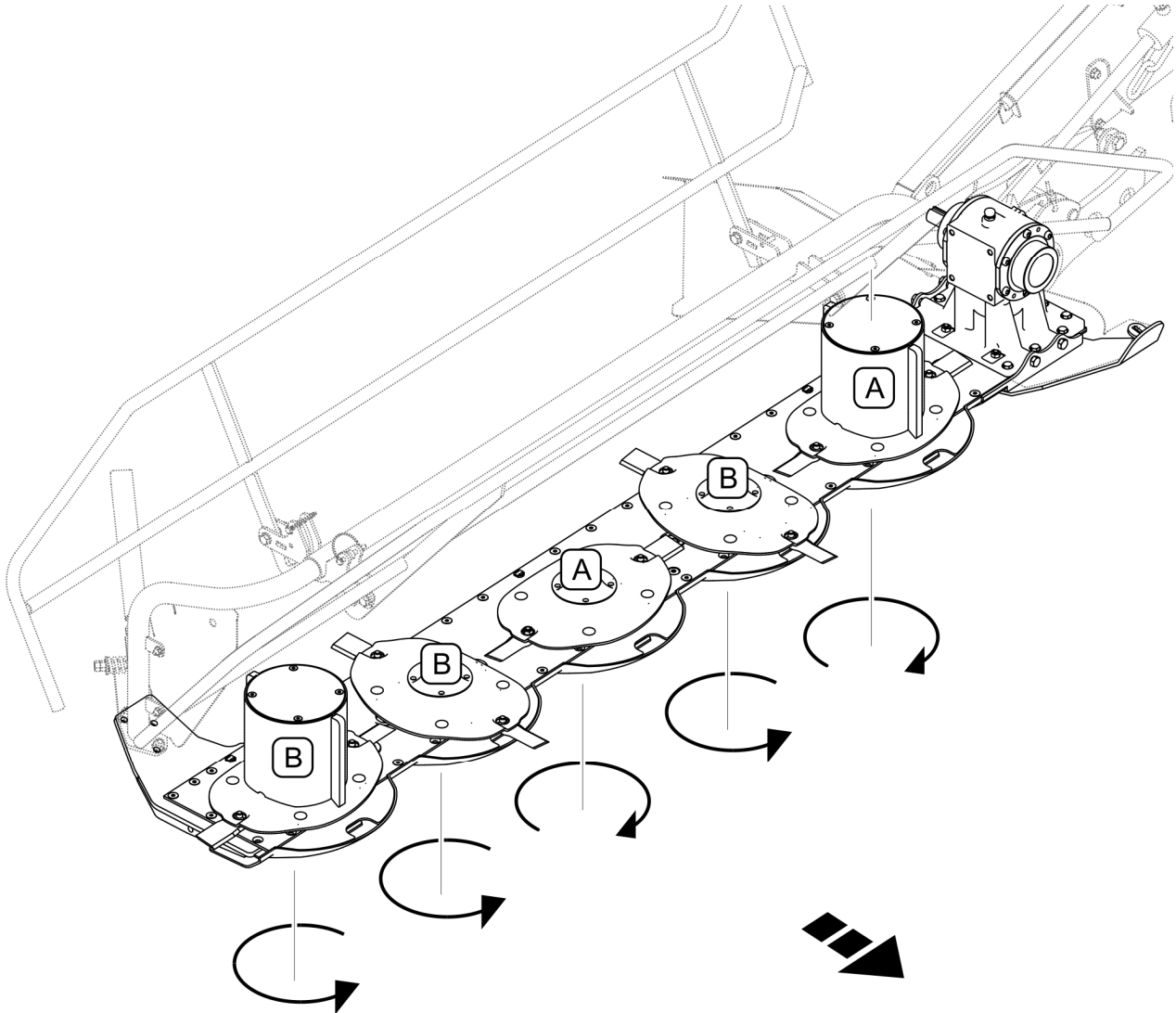
**TABLEAU 5.1 Caractéristiques des couteaux de coupe de la faucheuse PDK220**

DESIGNATION AU COUTEAU	DIMENSIONS [mm]	SENS DE ROTATION	QUANTITE
BRZW 120/49/4 P		droit	4
BRZW 120/49/4 L		gauche	6



## REMARQUE

Les couteaux endommagés ou usés doivent être remplacés par des neufs par paires pour maintenir l'équilibre du disque de coupe.



**FIGURE 5.2** Type de couteaux en fonction du sens de rotation des disques de coupe  
(A) - couteaux droits; (B) - couteaux gauches

En raison du sens de rotation différent des disques de coupe (FIGURE 5.2), la lamier est équipée de couteaux droit (A) et gauche (B). Le sens de rotation est indiqué sur le couteau.



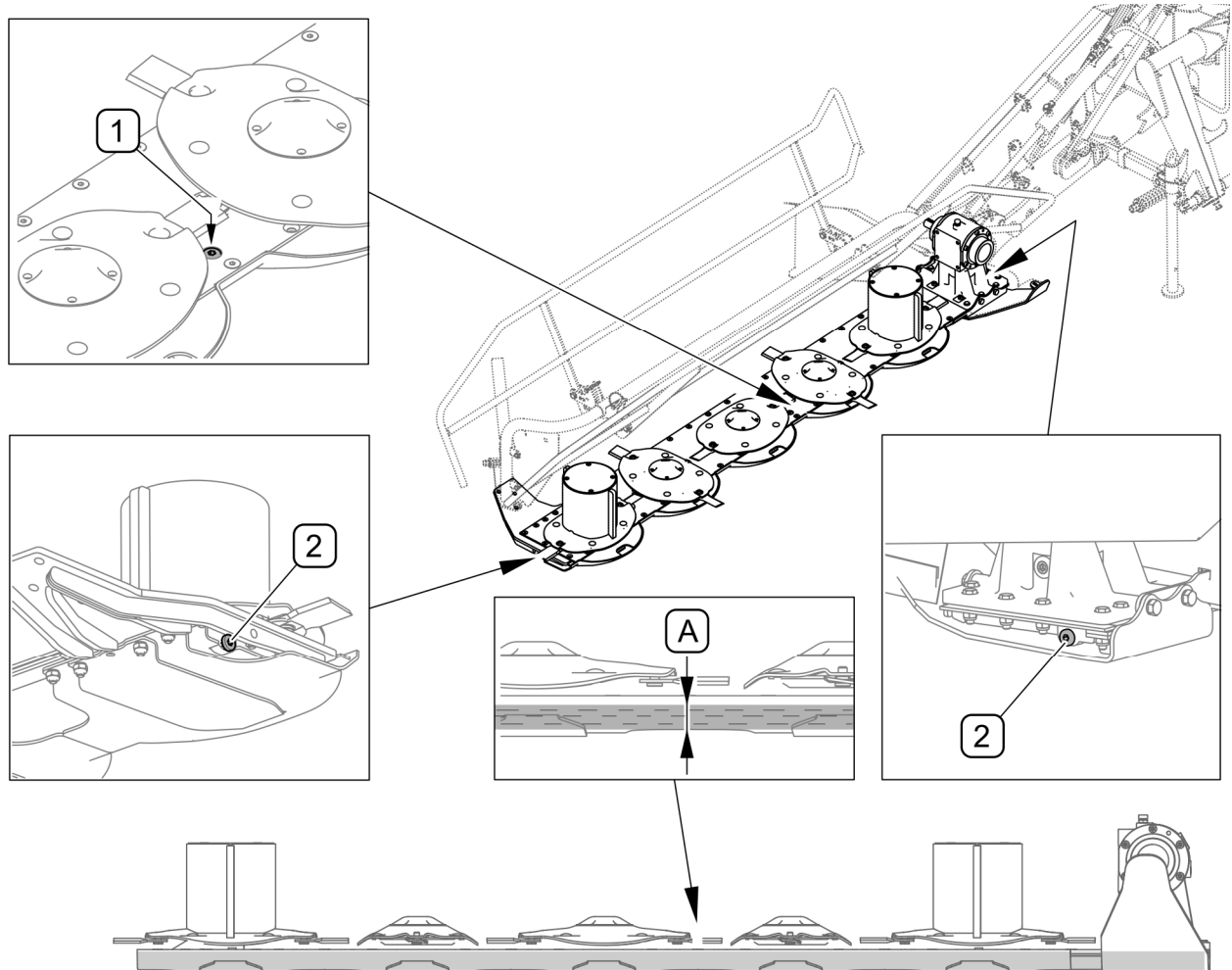
## ATTENTION

Contrôler les lames et leur fixation après chaque passage sur un obstacle fixe, par exemple une pierre, du bout de bois ou du métal.



## 5.2 ENTRETIENDE L'UNITE DE COUPE

L'entretien de l'unité de coupe implique une inspection périodique et le remplacement de l'huile de la lamier et du renvoi d'angle.



**FIGURE 5.3** Contrôle du niveau et vidange d'huile dans la lamier

(1) - bouchon de remplissage et d'inspection ; (2) - bouchon de vidange; (A) - niveau d'huile correct dans la lamier à 6÷8 mm du bas de la lamier

Le niveau d'huile correct avec le positionnement horizontal de la lamier doit être à 5 ÷ 6 mm du bas de la lamier. Le niveau est vérifié après avoir dévissé le bouchon de remplissage et de contrôle (1) situé entre les deuxième et troisième disques du renvoi. Dans le cas d'huile froide, après avoir descendu la lamier jusqu'au niveau du terrain, attendre environ 15 minutes avant de vérifier.



**Le contrôle du niveau d'huile dans la lamier doit être effectué tous les jours avant de commencer le travail.**

La première vidange d'huile doit être effectuée après les 50 premières heures de fonctionnement de la faucheuse, et les changements ultérieurs doivent être effectués toutes les 500 heures de fonctionnement ou une fois par an, selon la première éventualité. La lamier contient 2,4 litres d'huile pour engrenages SAE90EP (80W90 GL5). Il est préférable de vidanger l'huile juste après le travail lorsque la lamier est chaude et que d'éventuelles impuretés sont mélangées à l'huile. La lamier est équipée de deux bouchons de vidange (2) situés aux deux extrémités de la lamier. Selon la méthode de remplacement, l'huile peut être vidangée par n'importe quel bouchon de vidange (2).

Pour vidanger l'huile de la lamier, il faut :

- ouvrir le bouchon de de remplissage et d'inspection (2),
- soulevez la lamier,
- ouvrir le bouchon de vidange et vidanger l'huile dans un récipient préalablement préparée,
- fermer le bouchon de vidange,
- régler l'unité de coupe horizontalement et verser la quantité d'huile nécessaire par le bouchon de remplissage et d'inspection,



**L'huile de la lamier doit être remplacée après les 50 premières heures de fonctionnement. Puis effectuer les prochaines vidanges d'huile toutes les 500 heures de fonctionnement ou tous les ans.**



### **REMARQUE**

**L'huile SAE90EP (80W90 GL-5) est utilisée pour lubrifier la lamier à raison de 2,4 litres. Le niveau d'huile correct doit être à 6 ÷ 8 mm du bas de la lamier.**

Si une fuite est constatée, le joint doit être soigneusement inspecté et le niveau d'huile vérifié. Faire fonctionner la faucheuse avec un niveau d'huile trop bas dans la lamier peut entraîner des dommages permanents. Toute réparation sur la lamier pendant la période de

garantie (à l'exception du remplacement des couteaux) ne peut être effectuée que par ateliers mécaniques spécialisés.

**DANGER**

Il est interdit d'effectuer toute opération d'entretien ou de réparation, lorsque la machine est soulevée et non sécurisée.



Le contrôle du niveau d'huile dans le renvoi d'angle doit être effectué tous les jours avant de commencer le travail.

Pour vérifier l'huile dans le renvoi d'angle, il faut :

- régler la lamier horizontalement,
- dévisser le bouchon de contrôle (1) (FIGURE 5.4),
- le niveau d'huile doit atteindre le bord inférieur de l'ouverture du bouchon (1),
- si nécessaire, remplir d'huile au niveau requis,

**DANGER**

Pendant les travaux relatifs à l'inspection et au changement d'huile il faut utiliser l'équipement de protection individuelle approprié, à savoir des vêtements de protection, des bottes, des gants, des lunettes. Éviter le contact de l'huile avec la peau.

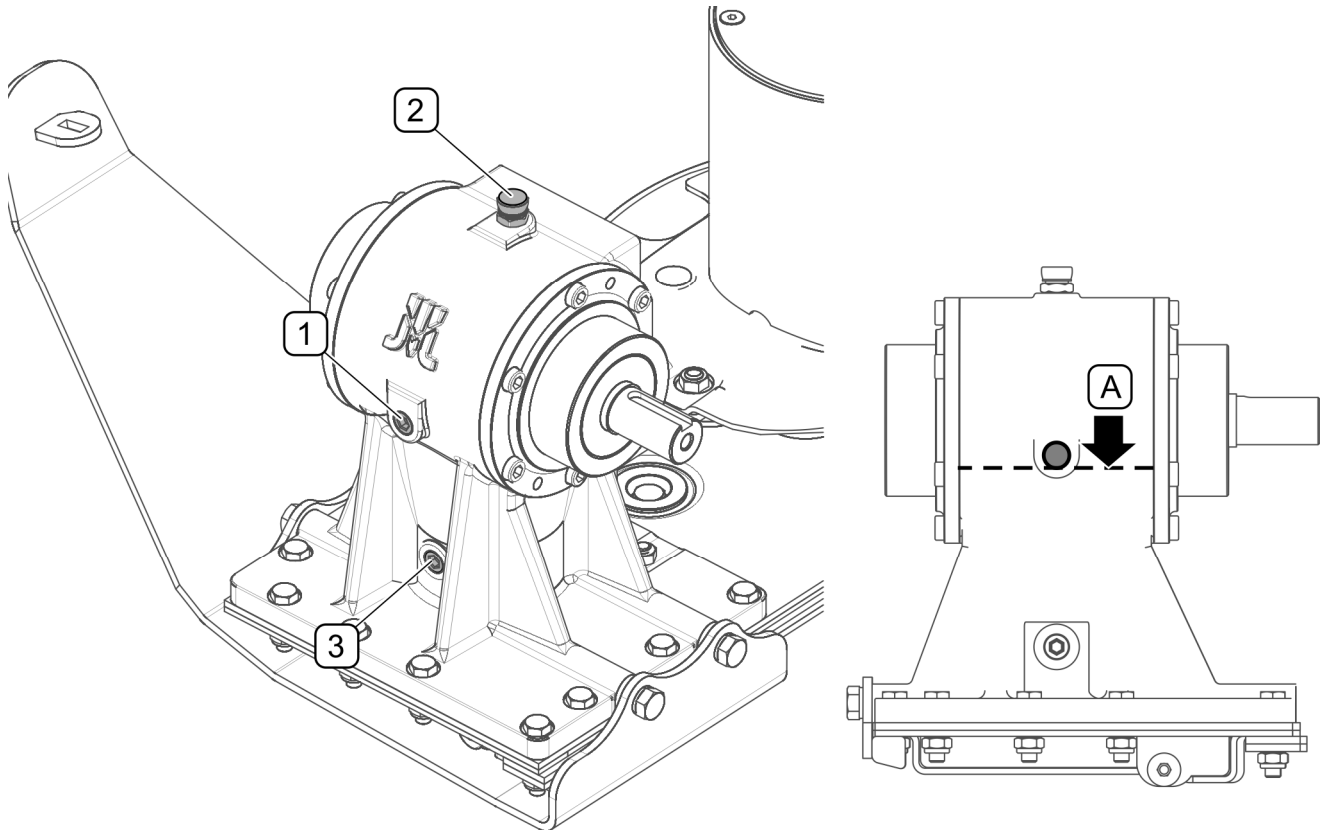


L'huile de l'engrenage angulaire doit être remplacée après les 50 premières heures de fonctionnement. Puis effectuer les prochaines vidanges d'huile toutes les 500 heures de fonctionnement ou tous les ans.

Pour remplacer l'huile de l'engrenage angulaire :

- mettre la faucheuse à niveau
- dévisser le bouchon de contrôle (1) et le bouchon de vidange (3) (FIGURE 5.4),
- vidanger l'huile dans le récipient préalablement préparé et fermer le bouchon de vidange (3),
- si le fabricant d'huile recommande le rinçage de la transmission, il faut effectuer cette opération en observant les instructions du fabricant de l'huile (ces instructions peuvent être détaillées sur l'emballage de l'huile),

- faire l'appoint d'huile par le bouchon (2) jusqu'au niveau du bord inférieur de l'orifice du bouchon de contrôle.
- fermer le bouchon de remplissage (2) et le bouchon de contrôle (1).



**FIGURE 5.4** Contrôle du niveau et vidange d'huile dans le renvoi d'angle

(1) - bouchon de contrôle (2) - bouchon de remplissage avec évent; (3) - bouchon de vidange  
(A) - niveau d'huile correct

### REMARQUE



Pour lubrifier le renvoi d'angle, utilisez de l'huile pour engrenages SAE 90EP (80W90 GL-5).

Le niveau d'huile correct doit atteindre le bord inférieur de l'orifice du bouchon du contrôle (avec la lamier horizontale).

Les huiles usagées doivent être confiées à un point de recyclage ou de régénération des huiles.

Si une fuite est constatée, le joint doit être soigneusement inspecté et le niveau d'huile vérifié. Le fonctionnement de la transmission à faible niveau d'huile ou sans huile peut causer des dommages permanents à ses mécanismes.

La réparation de la transmission pendant la période de garantie ne peut être effectuée que par des ateliers mécaniques spécialisés.

## 5.3 ENTRETIEN DU SYSTEME DE TRANSMISSION



### DANGER

Avant de vérifier ou de régler la tension des courroies de transmission, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.

L'entretien du système de transmission d'entraînement implique une inspection périodique, un réglage et un éventuel remplacement des courroies trapézoïdales. Le contrôle des courroies trapézoïdales (FIGURE 5.5) consiste à vérifier la tension de la courroie à travers le trou de contrôle (3). La flèche (A) de la courroie trapézoïdale mesurée dans le trou d'inspection (3) du boîtier ne doit pas dépasser 30 mm. La tension est vérifiée individuellement pour chaque courroie. Si la longueur des courroies diffère légèrement, réglez la tension de la courroie la plus courte. La tension de la courroie peut être modifiée à l'aide de l'écrou (2) du tendeur à ressort (1).

En cas d'endommagement de l'une des courroies, il est recommandé de remplacer l'ensemble des courroies. Pour remplacer les courroies trapézoïdales, desserrez le tendeur à ressort (1), dévissez les écrous (4) et retirez le couvercle (6). Après avoir remplacé les courroies, installez le couvercle (6) et réglez leur tension (FIGURE 5.5).



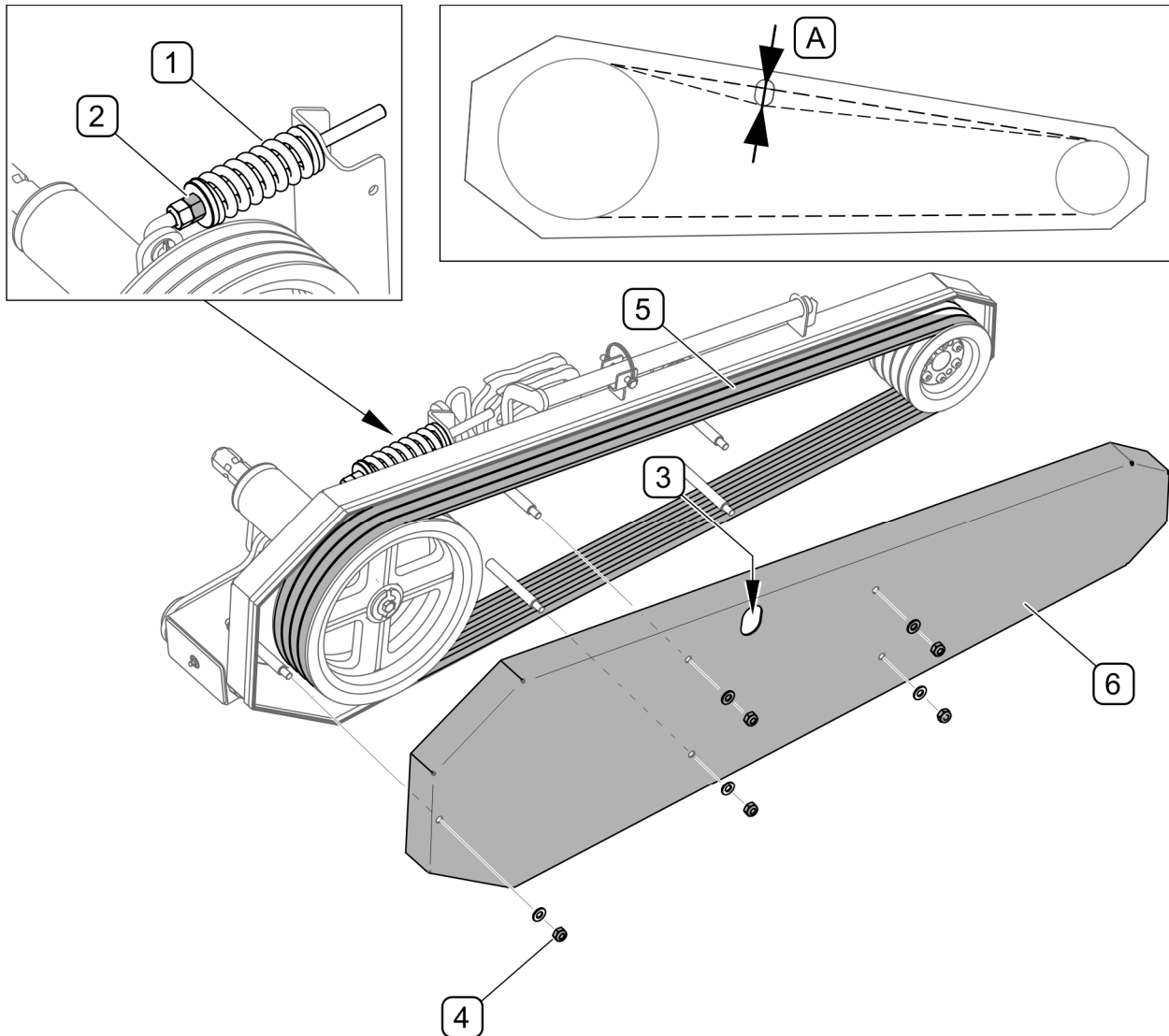
### REMARQUE

Le système de transmission d'entraînement de la faucheuse utilise 4 courroies HB-2650.



### ATTENTION

Il est interdit de faire fonctionner la faucheuse sans le nombre de courroies requis.



**FIGURE 5.5** Contrôle et réglage de la tension des courroies trapézoïdales

(2) - ressort de tension; (2) - écrou tendeur; (3) - orifice de contrôle; (4) - écrous de fixation du couvercle; (5) - courroies trapézoïdales; (6) - couvercle de courroie (A) - déflexion maximale de la courroie dans le trou d'inspection  $A = 30$  mm,



Les courroies trapézoïdales du système de transmission doivent être vérifiées périodiquement pendant l'utilisation de la machine.

## 5.4 ENTRETIEN DE L'INSTALLATION HYDRAULIQUE

Des obligations de l'utilisateur, relatives à l'entretien de l'installation hydraulique sont les suivantes :

- contrôle visuel de l'étanchéité des raccords hydrauliques ;
- contrôle de l'état techniques des tuyaux,
- contrôle visuel des raccords rapides hydrauliques.



### DANGER

Il est interdit de faire les réparations de l'installation hydraulique par l'utilisateur. Toutes les réparations de l'installation hydraulique ne doivent être réalisées que par les personnes habilitées.



### DANGER

Avant toute intervention sur l'installation hydraulique, réduire la pression dans le circuit.



### DANGER

Lors des interventions sur l'installation hydraulique, utiliser l'équipement de protection individuelle approprié, à savoir des vêtements de protection, des bottes, des gants, des lunettes. Éviter le contact de l'huile avec la peau.

Toujours respecter le principe que l'huile des systèmes hydrauliques de la faucheuse et du tracteur sont de même type. L'utilisation de différentes qualités d'huile n'est pas acceptable. Le système hydraulique d'une faucheuse neuve est rempli d'une huile HL32.



### ATTENTION

L'état technique du circuit hydraulique doit être soumis au contrôle courant pendant l'utilisation de la machine.

Le circuit hydraulique doit être parfaitement étanche. Lorsque les vérins hydrauliques sont entièrement déployés, les points d'étanchéité doivent être vérifiés. En cas de traces d'huile observées sur le corps du vérin hydraulique, vérifier la nature du défaut d'étanchéité. De petites fuites avec les symptômes de « suer » sont admissibles, par contre en cas d'observer

des fuites de type « de goutte », il faut cesser de se servir de la machine jusqu'à sa réparation.

En cas de fuites d'huile au niveau des raccords des tuyaux hydrauliques, resserrer le raccord, si cela ne résout pas le problème – remplacer le tuyau ou les éléments du raccord avec des pièces neuves. Tout endommagement mécanique nécessite également le remplacement de la pièce par une neuve.



**Les Conduites hydrauliques flexibles doivent être remplacés tous les quatre ans, quel que soit leur état.**

**TABLEAU 5.2 CARACTERISTIQUES DE L'HUILE HYDRAULIQUE HL32**

N°	NOM	VALEUR
1	Classification de viscosité selon la norme ISO 3448VG	32
2	Viscosité cinématique en 40°C	28.8 ÷ 35.2 mm <sup>2</sup> /s
3	Qualité selon la norme ISO 6743/99	HL
4	Qualité selon la norme DIN 51502	HL
5	Point d'éclair	supérieur à 210 °C

Par sa composition, l'huile utilisée n'est pas considérée comme une substance dangereuse. Un contact prolongé avec la peau et les yeux peut néanmoins provoquer des irritations. En cas de contact de l'huile avec la peau, rincer l'endroit concerné avec de l'eau et du savon. Ne pas utiliser de solvants organiques (essence, pétrole). Les vêtements salis doivent être enlevés pour éviter que l'huile n'entre en contact avec la peau. Si l'huile atteint les yeux, les rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin en cas d'irritation. Dans des conditions normales, l'huile hydraulique n'est pas dangereuse pour les voies respiratoires. Elle présente un danger uniquement lorsqu'elle est fortement pulvérisée (brouillard d'huile), ou en cas d'incendie au cours duquel des composés toxiques peuvent apparaître. L'huile doit être éteinte avec du dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>), de la mousse ou de la vapeur d'extinction. Ne pas utiliser d'eau pour éteindre un incendie.

L'huile dispersée doit être immédiatement récupérée dans un conteneur étanche et bien identifié. Les huiles usagées doivent être confiées à un point de recyclage ou de régénération des huiles.



## 5.5 STOCKAGE

Une fois les travaux terminés, la faucheuse doit être soigneusement nettoyé et lavé. Ne dirigez pas le jet d'eau directement sur les composants du système hydraulique, les points de lubrification ou les autocollants d'information et d'avertissement. Une pression élevée du jet d'eau peut provoquer des dommages mécaniques à ces éléments.

Pour le nettoyage et l'entretien des surfaces en matière plastique, il est recommandé d'utiliser de l'eau propre ou des produits spéciaux destinés à cette fin. Ne pas utiliser de solvants organiques, de produits d'origine inconnue ou d'autres substances qui peuvent endommager les surfaces laquées, en caoutchouc ou en matière plastique. En cas de doute, il est recommandé de faire un essai sur une surface peu visible.



### **DANGER**

**Lors du lavage avec utilisation de produits nettoyants, porter des vêtements et des lunettes de protection appropriés, protégeant contre les éclaboussures.**

Après le nettoyage, inspecter l'ensemble de la machine, vérifier l'état technique des éléments individuels. Les pièces usées ou endommagées doivent être réparées ou remplacées.

En cas d'endommagement de la couche de peinture, les endroits endommagés doivent être débarrassés de la rouille et de la poussière, dégraissés, puis peints avec un apprêt et, une fois celui-ci sec, avec la peinture de finition, tout en respectant la couleur et l'uniformité de l'épaisseur de la couche protectrice. Avant d'être repeints, les endroits endommagés peuvent être recouverts d'une fine couche de lubrifiant ou d'un produit anticorrosion. Il est recommandé que la faucheuse soit stockée dans une pièce fermée ou abritée.

Si la faucheuse n'est pas utilisée pendant une longue période, la protéger des intempéries. La faucheuse doit être lubrifiée selon les instructions. En cas d'arrêt prolongé, lubrifier impérativement tous les éléments, quel que soit la date du dernier graissage. Après la fin de la saison, lubrifier les axes de suspension .

## 5.6 LUBRIFICATION

La lubrification de la machine doit être effectuée à l'aide d'un pistolet à graisse manuel ou à pied, rempli avec la graisse solide. Avant de commencer le graissage, enlever, si possible, l'ancienne graisse ainsi que d'autres impuretés. Essuyer l'excès de graisse.



Lors de l'utilisation de la machine, l'utilisateur est tenu de respecter les instructions et les intervalles en matière de lubrification. L'excès de lubrifiant provoque l'augmentation du dépôt d'impuretés dans les endroits nécessitant une lubrification, il est donc nécessaire de maintenir de différents éléments de la machine en propreté.

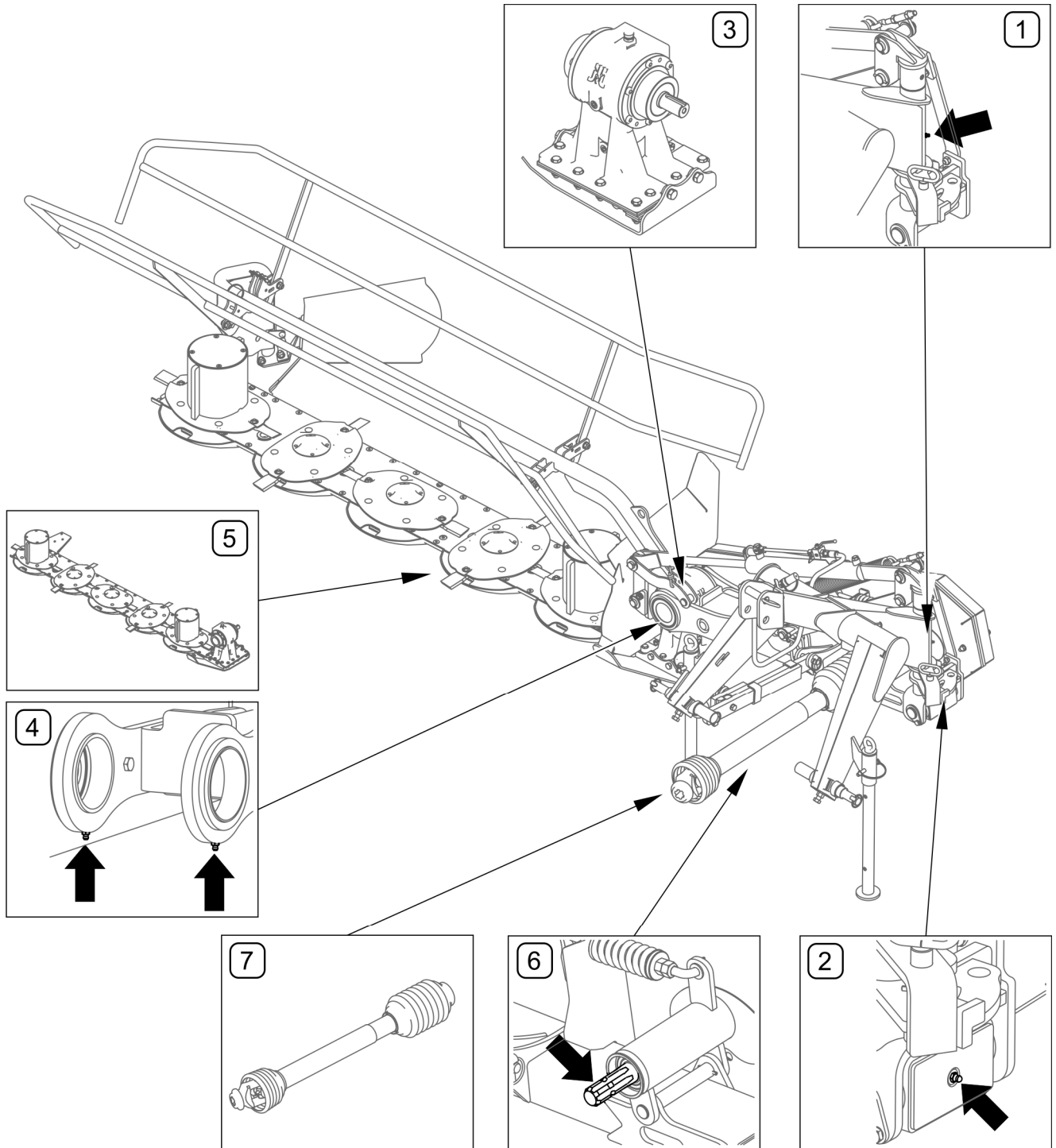
L'huile des engrenages de la lamier et du renvoi d'angle doit être remplacée conformément aux recommandations contenues dans le chapitre 5.2 *ENTRETIEN DE L'UNITÉ DE COUPE*

**TABLEAU 5.3 POINTS DE GRAISSAGE ET FRÉQUENCE DE LUBRIFICATION**

N°	NOM	QUANTITE DES POINTS DE LUBRIFICATION	TYPE DE LUBRIFIANT	FREQUENCE DE LUBRIFICATION
1	Axe de pivot de suspension	1	graisse solide	20 heures
2	Goupille de levage de transmission	1	graisse solide	20 heures
3	Renvoi d'angle	1	huile de transmission SAE 90EP	500 heures
4	Manchons de rotation du renvoi d'angle	2	graisse solide	20 heures
5	Lamier	1	huile de transmission SAE 90EP	500 heures
6	Surface cannelée de l'arbre du système d'entraînement	1	graisse solide	20 heures
7	Arbre articulé télescopique*	*	*	*

Les numéros de la colonne « Pos. » (TABLEAU 5.3) est correspondent aux références (FIGURE 5.6)

\* – les informations détaillées sur le fonctionnement et l'entretien se trouvent dans le mode d'emploi fourni par le fabricant de l'arbre.



**FIGURE 5.6** Points de lubrification

*Les points de lubrification ont été décrits dans le tableau 5.3*

## 5.7 COUPLES DE SERRAGE DES ASSEMBLAGES VISSÉS

Pendant les travaux d'entretien et de réparation il faut appliquer des couples de serrage appropriés, sauf indication contraire. Des couples de serrage recommandés font référence aux vis en acier non graissées.



### ATTENTION

En cas de nécessité de remplacer de différents éléments, il ne faut utiliser que les éléments originaux ou indiqués par le Fabricant. Un non-respect de ces exigences peut être à l'origine d'un danger pour la santé ou la vie des tiers ou du personnel utilisant la machine, et aussi provoquer un endommagement de la machine.

**TABLEAU 5.4 COUPLES DE SERRAGE DES RACCORDS VISSÉS**

DIAMETRE DU FILETAGE [mm]	5.8	8.8	10.9
	COUPLE DE SERRAGE [Nm]		
M6	8	10	15
M8	18	25	36
M10	37	49	72
M12	64	85	125
M14	100	135	200
M16	160	210	310
M20	300	425	610
M24	530	730	1 050
M27	820	1 150	1 650

Serrez les écrous de la tige du couteau avec une force de 120 Nm.

## 5.8 DEFAILLANCES ET SOLUTIONS POUR Y REMEDIER

TABLEAU 5.5 DYSFONCTIONNEMENTS ET SOLUTIONS POUR Y REMEDIER

TYPE DE DEFAILLANCE	CAUSE	SOLUTION POUR Y REMEDIER
Le bras de support de la faucheuse ne s'élève pas ou ne s'abaisse pas	Bras de support bloqué	Retirer la goupille de protection
	Raccords rapides incorrectement connectés ou défectueux	Vérifier les raccords rapides et la méthode de connexion
	Système hydraulique du tracteur défectueux	Vérifier l'état du système hydraulique du tracteur
Le chaume est inégal	L'unité de coupe est trop légère	Régler les ressorts de secours de manière appropriée
	Régime de la prise de force du tracteur trop faible	Maintenir un régime de PDF correct et constant
	Les couteaux usés	Retournez les couteaux ou remplacez-les par des neufs
	Inclinaison incorrecte de la lamier	Régler l'inclinaison appropriée de la lamier en réglant le bras supérieur.
Vibrations excessives pendant le fonctionnement	Lame endommagée ou absence de lame	Vérifier les lames, remplacer si nécessaire
	Arbre télescopique articulé endommagé	Vérifier les arbres, remplacer si nécessaire
	Roulements de lamier endommagés	Procéder à la réparation par le service
Échauffement excessif du renvoi d'angle ou de la lamier	Niveau d'huile incorrect	Vérifier le niveau d'huile.
	Roulements endommagés	Procéder à la réparation par le service
Le crochet de sécurité ne fonctionne pas ou saute trop souvent	Ressort du crochet de sécurité mal réglé	Ajustez le ressort,
	Éléments de crochet de sécurité excessivement usés	vérifier l'usure du crochet de sécurité et le remplacer si nécessaire
Arrêt des entraînements de la faucheuse lors du fauchage	Glissement des courroies de transmission	Arrêter la faucheuse, enlever l'herbe accumulée ou les corps étrangers de l'unité de coupe. Vérifier l'état et la tension des courroies.
	Engrenages endommagés dans la lamier	Procéder à la réparation par le service
	Transmission par courroies endommagé	Procéder à la réparation par le service



# NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.